

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 49

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 49 Bern, Montag 1. März 1954

72. Jahrgang - 72<sup>me</sup> année

Berne, lundi 1<sup>er</sup> mars 1954 N° 49

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. - Telefon Nummer (031) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. - Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). - Annoncen-Regie: Publicitas AG. - Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. - Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. - Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. - Prix d'abonnement: Suisse: 1 an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. - Prix du numéro 25 ct. (port en sus). - Régie des annonces: Publicitas SA. - Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. - Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Sadimex AG. Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149832-149852.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Erhebung der Ausgleichsteuer im Jahre 1954. - ACF sur la perception de l'impôt compensatoire en 1954.  
Aegypten: Zollerhöhungen. - Egypte: Majorations douanières.  
Kenya: Einfuhrregelung für das Jahr 1954. - Kenia: Réglementation des importations pour l'année 1954.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.  
Postscheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1500, vom 30. Juli 1923, Belege Serie I, Nr. 1618, haftend auf der Besitzung des verstorbenen Ernst Rufer-Werren, gewesener Fabrikarbeiter, in Matten i. S., Grundbuchblatt St. Stephan Nr. 105.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf dem Richteramt Obersimmmental in Blankenburg vorzuweisen, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird.

Blankenburg, den 22. Februar 1954. (149<sup>b</sup>)

Der Gerichtspräsident von Obersimmmental:  
v. Grünigen.

Es werden vermisst:

- Inhabersparheft Nr. 38661 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wil, Wert per 1. Januar 1953: Fr. 2060.80.
- Sparkassaschein Nr. 122103 der Ersparnisanstalt des Kaufmännischen Direktoriums AG., St. Gallen, lautend auf Fridolin Burkhard, Wert per 11. Januar 1954: Fr. 9163.
- Versicherungsbrief Nr. 263, Pfandprotokoll Muolen, Band VII, im Betrage von Fr. 10 000, datiert vom 5. Oktober 1909; Inhaberschuldbrief Nr. 198, Pfandprotokoll Muolen, Band VIII, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 6. September 1921; beide lastend auf Parz. Nrn. 581, 616, 633 und 640, Wiesland in Oberegg und Bilchen, Muolen. Grundeigentümer: Ernst Keller, Landwirt, Oberegg, Muolen.
- Schuldbrief Nr. 14239, Pfandprotokoll Henau, Band 25, im Betrage von Fr. 3600, datiert vom 16. August 1921, lastend auf dem Grundstück des Josef Hager, Landwirt, Stolzenberg (Gemeinde Henau).
- Inhaberschuldbrief Nr. 9166 im Betrage von Fr. 2000, datiert vom 16. April 1912; Inhaberschuldbrief Nr. 9288 im Betrage von Fr. 6000, datiert vom 15. Oktober 1912; beide lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 272, Wohnhaus mit Boden an der Hauptstrasse in Gossau. Heutige Grundeigentümerin: Firma Hermann Stärkle AG., Gerberei, Gossau.  
Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 und 2 binnen 6 Monaten und Ziff. 3 bis 5 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziff. 1 bis 3 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziff. 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil und Ziff. 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (145<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 19. Februar 1954.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Le Juge-Instructeur du district de Sierre, à la requête de la Compagnie des Agents de change, Chambre Syndicale, Palais de la Bourse, à Marseille, somme le détenteur inconnu de l'action N° 44878 de la Société pour l'Industrie d'Aluminium, à Chippis, de produire ce titre au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de six mois, expirant le 31 août 1954, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (148<sup>b</sup>)

Sierre, le 20 février 1954.

Ed. Bagnoud.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Februar 1954. Sportartikel.

Oeh & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1065), Handel mit Sportartikeln. Der Kommanditär Oskar Grisel ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditums von Fr. 75 000 eingetreten die Erbengemeinschaft des verstorbenen Gesellschafters Oskar Grisel, bestehend aus Roger Grisel, von Travers (Neuenburg), in Fleurier (Neuenburg); Jacqueline Marazzi geb. Grisel, von und in Lugano, und Jean Louis Grisel, von Travers (Neuenburg), in Lausanne. Die neue Kommanditärin hat die Kommandite des Oskar Grisel im Betrage von Fr. 75 000 übernommen und damit ihre Kommanditums von Fr. 75 000 voll liberriert.

24. Februar 1954. Metallartikel usw.

E. Müller GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1689), Spezialartikel aus gehärteten Metallen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 27. Januar 1954 hat die Statuten abgeändert. Karl Sigrist ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist vom Gesellschafter Paul Müller erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 19 000 erhöht.

24. Februar 1954. Furniere usw.

Gehr. Iseli Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2330), Furniere usw. Die Generalversammlung vom 11. Februar 1954 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

24. Februar 1954. Warenfinanzierung usw.

Turigrana A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1952, Seite 3075), Warenfinanzierung usw. Die Procura von Maurice Maggi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy G. Hardtmeyer, von Schaffhausen, in Zürich.

24. Februar 1954. Spenglerei usw.

Hans Baumann, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1937, Seite 882), Der Geschäftsbereich umfasst nur noch Spenglerci, sanitäre Anlagen, Handel mit Eisen- und Blechwaren.

24. Februar 1954. Flugzeugbestandteile.

Heinrich Bucher, in Fällanden. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Bucher, von Humlikon (Zürich), in Fällanden. Herstellung von und Handel mit Flugzeugbestandteilen aus Leichtmetall.

24. Februar 1954. Gasthof.

Walter Müllhaupt, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Müllhaupt, von Bergdietikon, in Dietikon. Betrieb des Gasthofes «Zum Hecht». Bahnhofstrasse 2.

24. Februar 1954. Baumwolle usw.

Louis G. Dreyfus, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1925, Seite 509), Baumwolle usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. Februar 1954. Ingenieurbüro usw.

Ernst Rohrer & Cie., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 562), Ingenieurbüro usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Ernst Rohrer senior aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Ernst Rohrer», in Zürich, übernommen worden.

24. Februar 1954. Hoch- und Tiefbau usw.

Ernst Rohrer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Rohrer, von Zürich, in Zürich 9. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Ernst Rohrer & Cie.», in Zürich 9, übernommen. Bauunternehmung für Tief-, Hoch- und Geleisebau, Eugen-Huber-Strasse 66.

24. Februar 1954.

Joh. Berri, Kreuz-Garage, in Elgg. Inhaber dieser Firma ist Johann Berri, von Schiers, in Elgg. Betrieb einer Garage mit Autoreparaturwerkstätte und Tankstelle. Bahnhofstrasse/St. Gallerstrasse.

24. Februar 1954.

Schweiz. Büro-Fachverband, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2690). Ernst Jost, Walter Sigrist und Werner Furrer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Edgar Rutishauser ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Paul Keller, von und in Uster, ist jetzt Quästor des Vorstandes. Neu sind in den Vorstand gewählt worden August Baggenstos, von Stansstad, in Erlenbach (Zürich), als Vizepräsident, und Konrad Fehner, von und in Zürich, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 1 in Zürich 2 (bei der Firma Edgar Rutishauser).

24. Februar 1954.

Milchgenossenschaft Rikon-Effretikon, in Illnau (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1943, Seite 802). Rudolf Kребser ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Rebsamen, bisher Präsident, ist nun Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Alfred Müller, von und in Illnau, als Präsident, und Herbert Lenggenhager, von Nesslau (St. Gallen), in Illnau, als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

24. Februar 1954.  
**Milchgenossenschaft Dätwil**, in Adlikon (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 469). Albert Läderach, bisher Kassier, ist nun Aktuar, und Ferdinand Wegmüller, bisher Aktuar, ist nun Kassier der Verwaltung. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

24. Februar 1954.  
**Milchproduzenten-Genossenschaft Bändler**, in Gossau (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1403). Max Zollinger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden Kaspar Dürst, von Mühlehorn (Glarus), in Gossau (Zürich). Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

24. Februar 1954. Waren aller Art.  
**Paul Reinhart & Cie.**, in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1954, Seite 155). Waren aller Art. Die Unterschrift von Paul Rudolf Reinhart sowie die Prokuren von Hans Stahel und Walter Rüegg sind erloschen.

24. Februar 1954. Eisen- und Metallbau.  
**Hans Wolferrmann-Naegeli**, in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1950, Seite 1566). Eisen- und Metallbau. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7.

24. Februar 1954. Schuhe usw.  
**Sehuhhaus G. Maier-Winiger**, in Rütli. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Maier-Winiger, von und in Rütli (Zürich). Handel mit Schuhen und Furnituren. Konsumstrasse 1.

24. Februar 1954.  
**Treuhand- und Revisionsbureau René Giezendanner**, in Rüschnikon. Inhaber dieser Firma ist René Giezendanner, von Kappel (St. Gallen), in Rüschnikon. Treuhand- und Revisionsbureau, Steuer- und Wirtschaftsberatung, Organisationen. Hofackerstrasse 8.

24. Februar 1954. Schürzennäherei.  
**Hedi Caviezel-Blöchlinger**, in Thalwil (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2538). Heca-Latzschürzennäherei. Diese Firma wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. Februar 1954. Garage usw.  
**Frau S. Moser**, in Gossau (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1952, Seite 1605). Betrieb der Garage «Zur Mühle», Handel mit Automobilen. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1954. Beteiligungen.  
**Sofinsa Aktiengesellschaft**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Februar 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Finanz- und Industrieunternehmungen im In- und Ausland, den Kauf und den Verkauf von Wertpapieren, Mobilien und Immobilien im In- und Ausland, den Handel mit Waren aller Art und den Abschluss von Transaktionen, welche geeignet sind, ihren Geschäftszweck zu fördern, alles für eigene oder für fremde Rechnung oder auch treuhänderisch. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Hofer, von Zürich und Langnau (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 19, in Zürich 1 (bei Dr. Rudolf Hofer).

25. Februar 1954.  
**Baugenossenschaft «Santis Horgen**, in Horgen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1945, Seite 3049). Neues Geschäftsdomizil: Höhenstrasse 8 (bei Arnaldo Corti).

25. Februar 1954.  
**«Mobilare» Verkehrs-A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1952, Seite 1762). Betrieb eines Warenhandelsgeschäftes usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Februar 1954 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Februar 1954. Waren aller Art.  
**Andreas Amrein**, in Nürensdorf (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 50). Waren verschiedener Art. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. Februar 1954. Einrahmungen, Papeterie.  
**Rudolf Just**, in Zürich (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1935, Seite 982). Einrahmungs- und Papeteriegeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Rudolf Just», in Zürich, erloschen.

25. Februar 1954. Einrahmungen, Papeterie.  
**Rudolf Just**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Just-Wirth, von Zürich, in Zürich 6. Sie hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Just», in Zürich, übernommen. Einrahmungs- und Papeteriegeschäft. Schaffhauserstrasse 4.

25. Februar 1954. Zimmerei, Schreineri.  
**K. Solenthaler**, in Oberengstringen. Inhaber dieser Firma ist Karl Solenthaler, von Urnäsch (Appenzell AR.), in Oberengstringen (Zürich). Mechanische Zimmerei und Bauschreineri. Zürcherstrasse 53.

25. Februar 1954. Kurzwaren.  
**Ollech & Wajs**, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Josef Ollech, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, und Albert Wajs, staatenlos, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. September 1953 ihren Anfang genommen hat. Export und Import von Kurzwaren aller Art. Herbartstrasse 5 (bei Josef Ollech).

25. Februar 1954. Textilwaren.  
**Ch. Guggenbühl, Mellna**, in Adliswil (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1953, Seite 1778). Textilwaren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 23. Januar 1954 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

25. Februar 1954. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.  
**Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen (Hématogène Hommel Société Anonyme) (Haematogen Hommel Limited) (Ematogen Hommel Società Anonima)**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 27). Chemisch-pharmazeutische Produkte usw. Dr. Victor Becker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Dr. Felix Becker. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Eugen Burger; seine Prokura ist erloschen.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Aarwangen

25. Februar 1954. Autoreparaturen, Motorwagen.  
**Ernst Baumgartner**, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Ernst Baumgartner, von Bangerten (Bern), in Lotzwil. Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Motorwagen. Langenthalstrasse 57.

### Bureau Bern

24. Februar 1954. Gummi- und Wirtschaftsartikel.  
**Erwin Burri**, in Bern, Vertrieb von Gummi- und Wirtschaftsartikeln (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1950, Seite 1774). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

24. Februar 1954. Physikalische und chemische Apparate.  
**Arthur Utz**, in Bern, Werkstätte für physikalische und chemische Apparate (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1949, Seite 1408). Neues Domizil: Granatweg 4.

25. Februar 1954. Restaurant.  
**E. Miescher**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Miescher, von Sumiswald, in Bern. Betrieb eines Restaurants. Aarberggasse 6.

25. Februar 1954.  
**Léon André Restaurant Schmutz & Walliserkanne**, in Bern (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 117). Der Inhaber hat den Betrieb des «Café Schmutz & Walliserkanne» aufgegeben und betreibt nun das Restaurant «Räblus/Pery-Bar». Die Firma wird geändert in Léon André, Restaurant Räblus/Pery-Bar. Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 3.

25. Februar 1954. Weine, Spirituosen, Lebensmittel.  
**Léon André**, in Bern, Handel mit Weinen, Spirituosen und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1947, Seite 173). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 3.

25. Februar 1954. Leder, Treibriemen, Maschinen usw.  
**Erwin Lüscher & Co.**, in Bern, Leder en gros, Treibriemen, Schuhmacher- und Sattlerartikel, Maschinen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1951, Seite 3253). Aus der Gesellschaft ist die Kommanditärin Margrith Lüscher ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 100 000 ist erloschen.

25. Februar 1954.  
**Baugenossenschaft Christoffel**, in Bern (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1662). Aus der Verwaltung ist das Mitglied Ernst Bühlmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt Otto Rohrer, von Bolligen, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neues Domizil: Spitalgasse 32 (bei Dr. Paul Hess).

### Bureau Biel

11. Februar 1954. Uhren.  
**Daniel Calame**, in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1952, Seite 2759). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Daniel Calame & Cie. Montres DACAL», in Biel.

11. Februar 1954. Uhren usw.  
**Daniel Calame & Cie. Montres DACAL**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 10. Januar 1954 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Daniel Calame» in Biel, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Daniel Maurice Calame, von Le Locle und La Brévine (Neuenburg), in Nidau. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Emmanuel Frutiger, von Bönigen, in Brugg. Dieser führt Einzelprokura. Fabrikation von Uhren und Handel mit Uhren und allen andern Artikeln der Uhrenindustrie. Zentralstrasse 25.

23. Februar 1954. Milch, Käse, Butter usw.  
**Maria Hauri-Zbinden**, in Biel. Milch-, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1931, Seite 2726). Die Firma wird geändert in **Molkerei Hauri**. Sie führt ihrer Geschäftsnatur bei: Molkerei.

24. Februar 1954.  
**Gummi Grindat**, in Biel, Handel mit technischen und sanitären Gummiwaren sowie mit Schlaucharmaturen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1952, Seite 722). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei: den Handel mit Gummi-Bodenbelägen, Regenschutz-Bekleidungen und Schaumgummi. Neues Geschäftslokal: Neuengasse 31.

21. Februar 1954. Orientteppiche.  
**Henri Clottu**, in Biel, Vertretungen von Orientteppichen (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1911, Seite 1882). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

24. Februar 1954. Bauunternehmung.  
**Mario Brugnani**, in Biel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1943, Seite 1607). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. Februar 1954. Milch, Spezereien.  
**Ernst Geiser**, in Biel, Milch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1915, Seite 1250). Neues Geschäftslokal: Alexander-Moser-Strasse 3.

### Bureau Burgdorf

25. Februar 1954. Geflügelzucht, Futtermittel.  
**E. Kagerbauer**, in Alchenstorf. Inhaber ist Emil Kagerbauer, von Maur (Zürich), in Alchenstorf. Geflügelzucht und Futtermittelhandel. Im Eichacker.

### Bureau Fraubrunnen

24. Februar 1954. Bäckerei, Spezereien.  
**Ernst Wyss**, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Ernst Wyss, von Messen (Solothurn), in Münchenbuchsee. Bäckerei und Spezereihandlung. Feltenbergstrasse 244.

24. Februar 1954. Restaurant.  
**Gottfried Riesen**, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Gottfried Riesen, von Oberbalm, in Utzenstorf. Betrieb des Restaurants «Zur Linde», Utzenstorf-Landshut.

24. Februar 1954. Metzgerei, Viehhandel.  
**W. Ammon**, in Moosseedorf, Zweigniederlassung in Jegenstorf, Metzgerei und Viehhandel (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1948, Seite 601). Die Firma hat den Hauptsitz nach Jegenstorf verlegt. Die Zweigniederlassung wird aufgehoben.

### Bureau de Porrentruy

24 février 1954. Réparations d'autos et de motos.  
**Jean Raccordon**, à Alle. Le titulaire est Jean Raccordon, fils de Paul, de et à Alle. Atelier de réparations d'autos et motos.

25 février 1954. Scierie, commerce de bois.  
**Charly von Dach**, à Porrentruy. Le titulaire est Charly von Dach, fils de Charles, de Lyss (Berne), à Porrentruy. Scierie et commerce de bois. Faubourg de France 28. Scierie à Koblenz (Argovie).

*Bureau Trachselwald*

25. Februar 1954. Dachdeckergeschäft.  
**Walter Schär**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Walter Schär, des Fritz, von Walterswil, in Huttwil. Dachdeckergeschäft. Thomasboden.

*Bureau Wangen a. d. A.*

25. Februar 1954. Mechanische Werkstätte, Velos, Motorräder.  
**Marie Schärer-Schärer**, in Thörigen. Inhaberin der Firma ist Witwe Marie Schärer-Schärer, von und in Thörigen. Mechanische Werkstätte und Handel mit Velos und Motorrädern.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

22. Februar 1954. Konditorei usw.  
**Fritz Schmidiger**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Fritz Schmidiger, von Flühli (Luzern), in Luzern. Konditorei, Fabrikation und Vertrieb von Konditorei-Hilfsstoffen. Kramgasse 14.

23. Februar 1954. Zigarren usw.  
**Anton Borner A.G., Ballwil**, in Ballwil, Zigarren usw. (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1634). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1954 hat sich diese Aktiengesellschaft aufgelöst; sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

23. Februar 1954.  
**Darlehenskasse Langnau (Luzern)**, in Langnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1953, Seite 554). Casimir Räber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Lötscher, von Doppleschwand, in Langnau (Luzern). Er zeichnet mit Präsident und Vizepräsident zu zweien.

23. Februar 1954. Technische Apparate usw.  
**Lässer, ULTRASONS**, in Luzern, technische Apparate usw. (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1954, Seite 451). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde am 18. Februar 1954 widerrufen. Der Inhaber führt das Geschäft weiter.

23. Februar 1954. Krankenpflege.  
**St. Johann-Verein**, in Luzern, Krankenpflege (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1949, Seite 588). Dr. Carl Bossart ist infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Johann Baptist Renggli, von Entlebuch und Luzern, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Unterschriftsbefugten.

23. Februar 1954. Chemisch-technische Produkte, Plastikschuhe.  
**AA Vertrieb Bürgi**, in Luzern, chemisch-technische Produkte, Plastikschuhe (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 727). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «AA Vertrieb Bürgi & Fellmann», in Luzern.

23. Februar 1954. Chemisch-technische Produkte, Plastikschuhe.  
**AA Vertrieb Bürgi & Fellmann**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Albert Bürgi, von Wollerau (Schwyz), in Luzern, und Hans Fellmann, von Allishofen, in Kriens, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1954 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «AA Vertrieb Bürgi», in Luzern, übernommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit chemisch-technischen Produkten unter der Bezeichnung «AA Produkte», insbesondere Handel mit Plastikschuhen. Rössli-matt Nr. 514 w.

23. Februar 1954.  
**Butterzentrale Luzern**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950, Seite 2954). Alois Haslimann und Bernhard Wey sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Ignaz Burri (bisher); Vizepräsident: Josef Strehel, von Buttwil (Aargau) und Hitzkirch, in Hitzkirch (neu); Protokollführer: Josef Bachmann (bisher); Mitglieder: Josef Weltert, Karl Estermann, Fredy Emmenegger (diese bisher) und Xaver Schröter, von und in Schwarzenberg (neu). Unterschrift führen zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Protokollführer. Neu wurde zum Prokuristen ernannt: Hans Schürmann, von Littau und Menznau, in Littau. Er zeichnet zu zweien.

23. Februar 1954.  
**Stnag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1954, Seite 180), mit Hauptsitz in Bern. Der Präsident Dr. Bernhard Hammer ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

23. Februar 1954. Garage, Reisebureau.  
**X. Suter & Cie.**, in Weggis, Garage, Reisebureau (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 686). Alois Camenzind ist aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 2000 ist erloschen. Die Kommandite der Gesellschafterin Olga Langenegger wurde von Fr. 2000 auf Fr. 5000 erhöht.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

24. Februar 1954.  
**A.G. Kraftwerk Wägital**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 218). Jakob Baumann, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und leitenden Ausschusses. Präsident ist der bisherige Vizepräsident, Dr. h. c. Jakob Heusser, von Uster, in Zürich. Beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

24. Februar 1954.  
**Chemische Fabrik Siebnen GmbH**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1953, Seite 2849). Nachdem die eidgenössische Steuerverwaltung und die kantonale Wehrsteuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

24. Februar 1954.  
**Martin Kennel, Baugeschäft**, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1942, Seite 1098). Die Firma wird wegen Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Kollektivgesellschaft «Martin Kennel & Sohn», in Oberarth, Gemeinde Arth.

24. Februar 1954. Baugeschäft usw.  
**Martin Kennel & Sohn**, in Oberarth, Gemeinde Arth. Martin Kennel und Linus Kennel, beide von Arth, in Oberarth, Gemeinde Arth, sind unter dieser Firma

eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1954 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Martin Kennel, Baugeschäft», in Oberarth, Gemeinde Arth. Einzelunterschrift wurde erteilt an Agatha Kennel-Haberthür, von Arth, in Oberarth, Gemeinde Arth. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, Zimmerei, Handel mit Baumaterialien. 24. Februar 1954. Weichkäse.

**E. Baer & Co.**, in Küsnacht am Rigi, Fabrikation von und Handel mit Weichkäse, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3446). Oskar Kambly ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Prokura von Oskar Johann Kambly-Schmid ist erloschen.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

24. Februar 1954.  
**Stnag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung Alpnach (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1952, Seite 579), mit Hauptsitz in Bern. Der Präsident Bernhard Hammer ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

**Glarus — Glaris — Glarona**

25. Februar 1954.  
**A.-G. für überseeische Brauereien (S.A. pour Brasseries d'outre mer) (Oversea Breweries Ltd.)**, in Glarus (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 335/36). Das Aktienkapital von Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 3000 Namenaktien zu Fr. 500 ist nun voll einbezahlt.

25. Februar 1954.  
**Konsumverein Niederurnen**, in Niederurnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1948, Seite 2151). Jacques Zwicky, Vizepräsident, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde gewählt Jakob Grünfelder, von und in Niederurnen. Er zeichnet kollektiv mit Präsident oder Verwalter.

25. Februar 1954. Beteiligungen.  
**Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie**, in Glarus, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Brauerei-Industrie und deren Hilfsindustrien usw. (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 93). Karl Wehrli-Thielen, Präsident, und Karl Kessler, Verwaltungsrat, sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Willy Egger, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift.

**Zug — Zoug — Zugo**

11. Februar 1954. Motorradreparaturen usw.  
**Candolfi & Cie.**, in Zug. Carlo Candolfi, von Comolengo (Tessin), und Willi Brachetto, von Italien, beide in Zug, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1954 beginnen wird. Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Motorradreparaturwerkstätte und einschlägige Vertretungen. Baarerstrasse 80.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

23 février 1954. Scierie, bois.  
**Bertherin & Bourquenoud**, à Vaulruz. Sous cette raison, il s'est constitué, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1954, une société en nom collectif dont les associés sont: Joseph Bourquenoud et Joseph Bertherin, les deux de et à Vaulruz. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Scierie et commerce de bois. Au village.

*Bureau de Fribourg*

24 février 1954. Auberge.  
**Pierre Dafflon**, à Neyruz, exploitation de l'auberge de l'Aigle Noir (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1928, N° 51, page 402). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 février 1954.  
**Caisse de crédit mutuel de Givisiez**, à Givisiez, société coopérative (FOSC. du 14 mai 1948, N° 111, page 1351). Jean-Théophile Bérard, vice-président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. L'y remplace comme membre et vice-président William Guerry, de Vufflens-la-Ville, à Givisiez. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité.

25 février 1954.  
**Manufacture de peaux et fourrures S.A. (Fell und Pelzmanufaktur A.G.)**, à Fribourg (FOSC. du 6 juin 1952, N° 130, page 1439). Joseph Tettamanti a cessé d'être secrétaire et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Kriegstetten*

23. Februar 1954.  
**Milchgenossenschaft Obergerlafingen**, in Obergerlafingen (SHAB. Nr. 112 vom 13. Mai 1944, Seite 1091). Ernst Misteli, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Mitglied des Vorstandes, zugleich als Aktuar wurde gewählt Hermann Kaufmann, von und in Obergerlafingen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

*Bureau Olten-Gösgen*

23. Februar 1954. Textilmetallprodukte, isolierte Drähte usw.  
**Studer Texmetall A.G.**, in Niedergösgen, Textilmetallprodukte, isolierte Drähte usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2073). Der Verwaltungsratspräsident Hermann Studer-Strub, wohnt nun in Zürich.

23. Februar 1954. Präzisionsmechanik, Apparate usw.  
**Josef Kissling AG.**, in Fülenbach, Präzisionsmechanik, Apparate usw. (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1954, Seite 15). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an August Baumgartner, von Leibstadt (Aargau), in Fülenbach, und Alma Kissling geb. Hodel, von und in Fülenbach.

*Bureau Stadt Solothurn*

25. Februar 1954. Maler- und Tapezierergeschäft.  
**A. Käch & Cie.**, in Solothurn, Maler- und Tapezierergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1949, Seite 199). Adolf Käch, Adolfs sel., ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind eingetreten: Emma Marie Käch geb. Husi, Witwe des Adolf Käch,

von und in Solothurn, sowie ihre Tochter, Gertrud Hobi geb. Käch, mit Zustimmung ihres Ehemannes Alexander Hobi, von Mels (St. Gallen), in Solothurn. Die Gesellschaft wird nur vom Gesellschafter Bernhard Käch vertreten, der wie bisher Einzelunterschrift führt. Die Firma lautet jetzt Käch & Cie.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Februar 1954. Chemisch-technische Produkte usw.  
**Marchev & Co.**, in Basel. Ruth Marchev-Kahn, von Zürich, in Basel, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Zustimmung des Ehemannes, und Myrtil Kahn-Lindenheim, von und in Basel, als Kommanditär mit Fr. 5000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1954 beginnt. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten jeglicher Art, sowie Beteiligung an anderen Betrieben der Branche. Schützenmattstrasse 37.

22. Februar 1954. Waren aller Art.  
**Berger & Co.**, in Basel. Vera Berger-Michel als unbeschränkt haftende Gesellschafterin und deren Ehemann Max Berger-Michel als Kommanditär mit Fr. 5000, beide von Subingen und Oberbuchseiten, in Kaiseraugst, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1954 begonnen hat. Zwischen der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin und dem Kommanditär, welchem Einzelprokura erteilt ist, besteht Gütertrennung. Handel mit Waren aller Art. Engelgasse 81 a (Bureau).

22. Februar 1954. Verlagsbuchhandlung.  
**W. Hieronymus**, in Basel, Verlagsbuchhandlung usw. (SHAB. Nr. 290 vom 9. Dezember 1944, Seite 2706). Der Inhaber ändert die Firma ab in Hieronymus Verlag.

22. Februar 1954. Hutstumpen usw.  
**Le Garenne S.A.**, in Basel, Import von und Handel mit Rohmaterialien für die Hutfabrikation (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1953, Seite 1238). In der Generalversammlung vom 18. Februar 1954 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Hutstumpen sowie den Handel mit Rohmaterialien und Halbfabrikaten für die Hutfabrikation. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

22. Februar 1954.  
**Allgemeiner Consumverein beider Basel [A.C.V. beider Basel]** (Société générale de consommation des deux Bâle), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2331). Die Unterschriften der im Verwaltungsrat verbleibenden Karl Oeschger-Probst, bisher Präsident, und Marino Bodenmann sind erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident August Stahel-Lussy. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Wilhelm Kradolfer-Fügli, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Ferner wurde Unterschrift zu zweien erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Paul Kleindienst-Kaiser, von Basel, in Riehen.

22. Februar 1954. Glastechnische Werkstätte.  
**W. Erismann**, in Basel, glastechnische Werkstätte (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1728). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. Februar 1954. Bodenschleiferei usw.  
**Meili & Borer**, in Basel, Bodenschleiferei usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2099). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ernst Meili-Weigler aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Ed. Borer», in Basel.

22. Februar 1954. Schreinerei usw.  
**Ed. Borer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Achilles Borer, von und in Basel, in Gütertrennung lebend mit Marie geb. Rudolph. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Meili & Borer», in Basel, übernommen. Schreinerei, Bodenschleiferei und Parkettgeschäft. Klybeckstrasse 245.

22. Februar 1954.  
**Sindent, société anonyme industrielle et d'entreprises (Sindent, Aktiengesellschaft für industrielle Unternehmungen)**, bisher in Travers (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1951, Seite 2392). In der Generalversammlung vom 9. Februar 1954 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Zweck ist die Beteiligung an und die Finanzierung von industriellen Unternehmungen aller Art, insbesondere solcher des Eisenbetonbaues, sowie aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Juli 1937 und wurden am 15. Juli 1940, 17. November 1945 und 29. Dezember 1949 geändert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Arnold Stehlin, als Präsident; Albert Tröndle, beide von und in Basel, und Jean-Pierre Joly, von Noiraigue und Basel, in Travers. Dr. Arnold Stehlin und Albert Tröndle führen Einzelunterschrift. Domizil: St.-Jakobs-Strasse Nr. 11.

23. Februar 1954. Fournituren für Sattler usw.  
**G. Suter-Oes Söhne, Inhaber Walter Suter**, in Basel, Fournituren für Sattler usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2018). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «G. Suter-Oes Söhne, Inhaber M. Suter & Co.», in Basel.

23. Februar 1954. Fournituren für Sattler usw.  
**G. Suter-Oes Söhne, Inhaber M. Suter & Co (G. Suter-Oes fils, Titulaire M. Suter & Co) (G. Suter-Oes sons, Owner M. Suter & Co)**, in Basel. Wwe. Martha Suter-Schwander, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Wilhelm Veltin-Eglauf, als Kommanditär mit Fr. 10 000, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1954 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «G. Suter-Oes Söhne, Inhaber Walter Suter», in Basel, übernommen hat. An den Kommanditär ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Fournituren für Sattler und Tapezierer, Möbel- und Bettwarengeschäfte en gros; Import von Rosshaar, Schafwolle, Kapok und Hessian; Handel mit Textilrohstoffen. Thiersteinerallee 13/15.

23. Februar 1954.  
**Petzat A. G. für pharmazeutische Produkte**, in Basel (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1947). Aus dem Verwaltungsrat sind der Vizepräsident Emil Kost-Zwicky und Dr. Fritz Balmer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Domizil: Eulerstrasse 20.

23. Februar 1954.

**Schlachter, Garage-Vermietung**, in Basel (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1595). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Februar 1954. Zeitungsverlag usw.  
**Rittmann & Bauer A.G.**, in Basel, Verlag der Verkehrszeitung «Transport» (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1823). Die bisherigen Kollektivprokuristen Wilhelm Forster und Ernst Bürkler führen nun Einzelprokura. Prokura wurde erteilt an Guido Trevisan, Werner Frey und Hans Müller, diese drei von Basel, sowie Robert Federspiel, von Ems, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

24. Februar 1954. Chemisch-technische Produkte.  
**Hans Specht**, in Basel, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1937, Seite 1139). Neues Domizil: Steinen-graben 14.

24. Februar 1954. Zentralheizungen usw.  
**Gass & Co**, in Basel. Edwin Gass-Bertolo und Karl Neth, beide von Basel, sowie René Lienert-Degen, von Einsiedeln, alle in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1954 beginnt. Zentralheizungen, Oelfeuerungen, sanitäre Anlagen und Zentral-Kühlanlagen. Weierhofstrasse 139.

24. Februar 1954.  
**Hofstetter A.G. Möbelwerkstätten**, in Basel (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1949, Seite 1264). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1954 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 125 000 wurde durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500. Hievon sind Fr. 197 200 liberiert.

24. Februar 1954.  
**Baustoffe A.G. Basel (Matériaux de bâtiment S.A. Bâle)**, in Basel, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1642). Prokura wurde erteilt an Fritz Reichenstein-Jung, von Nussdorf, in Pratteln. Er zeichnet zu zweien.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. Februar 1954. Chemische Produkte, Kolonialwaren usw.  
**Otto Lobeck A.G.**, in St. Gallen, Engros-Handel mit chemischen Produkten, Kolonialwaren und Futtermitteln (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1619). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hermann Schibli, von Fislisbaeh (Aargau), in St. Gallen.

24. Februar 1954. Chemische Produkte, Kolonialwaren usw.  
**Otto Lobeck A.G.**, in St. Gallen, Engros-Handel mit chemischen Produkten, Kolonialwaren und Futtermitteln (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1619). Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 18. Dezember 1953 und gerichtlich genehmigtem Nachlassvertrag vom 27. Januar 1954 Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Anton Künzle», in Kreuzlingen.

24. Februar 1954.  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1954, Seite 180), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Der Präsident Dr. Bernhard Hammer ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

24. Februar 1954.  
**Alpgenossenschaft St. Peterzell mit Dicken**, in St. Peterzell (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1943, Seite 1035). Ernst Naef, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Jakob Reich junior wurde zum Präsidenten ernannt und das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Wagner junior, von Wattwil, in Dicken, Gemeinde Mogelsberg, zum Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

24. Februar 1954. Sticker- und Webereiarbeit usw.  
**Gätzi & Co. A.G.**, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Fabrikation und Verkauf von Sticker- und Webereiarbeiten, Herstellung von und Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2228). Frieda Gätzi-Rigoleth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Célestine Wider-Sieber, von Widnau, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Therese Gätzi ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Luise Wider-Sieber, von Widnau, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

25. Februar 1954. Gartenbau, Sportplatzbau.  
**Etter, Keller & Co.**, in Chur, Gartenbau, Sportplatzbau und Unterhalt (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 92). Diese Firma ist infolge Auflösung der Gesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Etter & Keller», in Chur.

25. Februar 1954. Gärtnerei, Gartenbau, Sportplatzbau usw.  
**Etter & Keller**, in Chur, Gärtnerei, Handel mit Früchten, Gemüse und Blumen (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3185). Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Etter, Keller & Co.», in Chur. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Aufnahme folgender Geschäftszweige: Garten- und Sportplatz und Unterhalt.

25. Februar 1954. Papeterie, Zigarren.  
**Chr. Stoffel**, in Zuoz. Inhaber dieser Firma ist Christian Stoffel, von Guarda, in Zuoz. Papeterie und Zigarren. Haus Truniger.

25. Februar 1954. Zigarren.  
**Ernst Müller**, in Davos-Platz, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1930, Seite 371). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

18. Februar 1954.  
**Echarpes & Stoffweberei G.m.b.H.**, in Dürrenäsch, Fabrikation und Vertrieb von Webereiprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1953, Seite 3160). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Januar 1954 sind die Stammanteile von Albert Mondet von Fr. 17 000 und Lili Mondet-Matter von Fr. 3000 an die Kommanditgesellschaft «Sager & Cie.», in Dürrenäsch, übergegangen. Es besteht nun eine einzige Stammeinlage von Fr. 20 000, deren Besitzerin die Firma «Sager & Cie.» ist. In der Gesellschafterversammlung vom 13. Februar 1954 wurden sodann die Statuten entsprechend abgeändert. Die Firma lautet: Echarpes- & Stoffweberei G.m.b.H. (Tissage d'Echarpes et d'Etoffes s. à r. l.). Albert Mondet (Geschäftsführer) und Lili Mondet sind als Gesellschafter ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Geschäftsführer wurden

bestellt: Oskar Sager-Urech, Ernst Sager-Bertschi, Oskar Sager-Renold, Rudolf Sager-Huber und Vreneli Sager, alle von Gränichen, in Dürrenäsch. Oskar Sager-Urech führt Einzelunterschrift. Die übrigen Geschäftsführer zeichnen je zu zweien kollektiv.

24. Februar 1954. Metallbearbeitung usw.

**Metallprotekte G.m.b.H. in Liquidation**, in Böttstein, Bearbeitung von Metallen und metallischen Gegenständen usw. (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 520). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist durchgeführt. Die Firma wird gelöst.

24. Februar 1954.

**Ernst Thomi, Technische Neuheiten**, in Lauffohr. Inhaber dieser Firma ist Ernst Thomi, von Landiswil (Bern), in Lauffohr. Herstellung und Vertrieb technischer Neuheiten verschiedener Art. Au.

24. Februar 1954.

**Krankenhausverein Laufenburg**, in Laufenburg (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2899). Die Unterschrift von Dr. iur. Karl Josef Kotmann, Vizepräsident, ist erloschen. Vizepräsident ist nun Dr. med. Hans Simonett, von und in Frick. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

24. Februar 1954. Baugeschäft, Grundstücke.

**Vanoli & Koch**, in Zofingen. Unter dieser Firma sind Italo Vanoli, von Airole, in Zofingen, und Hans Koch, von Ruswil (Luzern), in Steinhausen (Zug), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1954 ihren Anfang nimmt. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Baugeschäft, insbesondere Geleise- und Tiefbau, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Buschgut.

24. Februar 1954.

**Milchgenossenschaft Veltheim**, in Veltheim (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 192). Walter Salm, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Jakob Byland, von und in Veltheim. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

24. Februar 1954. Liegenschaftenverwaltung usw.

**J. Bertschy Jgr. Aktiengesellschaft**, in Dürrenäsch, Verwaltung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2269). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an August Baumann, von Hendschiken und Basel, in Basel. Die Prokura von Albert Boss ist erloschen.

24. Februar 1954. Gasthof.

**Walter Bossard-Séquin**, in Kölliken, Gasthof «Zum Bären» (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1925, Seite 313). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Pacht erloschen.

24. Februar 1954. Gasthof.

**Hans Bossard-Rizzi**, in Kölliken. Inhaber dieser Firma ist Hans Bossard-Rizzi, von und in Kölliken. Gasthof «Zum Bären». Hauptstrasse 24.

24. Februar 1954. Spezialwerkzeuge.

**B. Gallati**, in Aarau, Handel mit Spezialwerkzeugen (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1953, Seite 407). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1954, Seite 451) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. Februar 1954. Lebensmittel, Textilwaren usw.

**J. Stocker**, in Sins, Handel mit Lebensmitteln, Textilwaren und Weinen (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1953, Seite 2917). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Triengen (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 433) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. Februar 1954.

**A. Leuppi-Meyer's Erben Sägerei & Holzhandlung Villmergen**, in Villmergen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1947, Seite 2464). Wwe. Anna Leuppi-Meyer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

24. Februar 1954.

**Viehuchtgenossenschaft Bözberg und Umgebung**, in Gallenkirch (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1953, Seite 2024). Heini Kohler, Vizepräsident, ist heimatberechtigt in Linn.

24. Februar 1954.

**W. Bircher elektr. Anlagen Gränichen**, in Gränichen. Inhaber dieser Firma ist Werner Bircher-Frey, von und in Gränichen. Einzelunterschrift ist erteilt an Frida Bircher-Frey, von und in Gränichen (Ehefrau des Firmainhabers). Elektrische Anlagen. Unterdorf 418.

24. Februar 1954. Chemisch-technische Produkte usw.

**Frau Klara Bossard-Lüscher**, in Suhr. Inhaberin dieser Firma ist Klara Bossard-Lüscher, von Kölliken, in Suhr. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Reinigungsmaterialien. Tramstrasse, im Restaurant «Central».

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

24 febbraio 1954. Apparecchi radiofonici, ecc.

**Regusci Mario**, in Bellinzona, vendita, riparazioni e installazioni di apparecchi radiofonici e generi affini (FUSC. del 6 febbraio 1934, N° 80, pagina 332). Questa ditta viene cancellata per cessazione del commercio.

24 febbraio 1954. Apparecchi radiofonici, televisori, ecc.

**Righini Fulvio**, in Bellinzona. Titolare è Fulvio Righini di Francesco, di Morcote, a Lugano. Vendita, riparazioni e installazioni di apparecchi radiofonici, televisori e generi affini. Via Noretto, stabile Bomio.

24 febbraio 1954. Macelleria.

**Bottinelli Sergio**, in Bellinzona, macelleria (FUSC. del 21 novembre 1945, N° 273, pagina 2881). Con decreto 20 gennaio 1954 della pretura di Bellinzona, la predetta ditta individuale è stata dichiarata fallita.

##### Ufficio di Locarno

20 febbraio 1954.

**Officine Idroelettriche della Maggia S.A. (Maggia Kraftwerke A.G.)**, in Locarno (FUSC. del 20 maggio 1953, N° 114, pagina 1219). Il capitale sociale di 60 000 000 fr. è attualmente liberato nella misura del 60%, rispettivamente sino all'importo di 36 000 000 fr.

23 febbraio 1954. Articoli di sport.

**Pisoni Pietro**, in Ascona. Il titolare è Pietro Pisoni di Emilio, da ed in Ascona. Commercio di articoli di sport. Contrada Maggiore.

#### Distretto di Mendrisio

24 febbraio 1954. Merci di ogni genere, beni immobili, ecc.

**Comfisa S.A.**, in Chiasso, importazione e esportazione di merci di ogni genere, specialmente di materie prime per usi industriali, materie grasse ed olii minerali (FUSC. del 3 giugno 1953, N° 125, pagina 1342). Con decisione assembleare 18 febbraio 1954, la società ha modificato lo statuto aggiungendo allo scopo sociale la compra-vendita di beni immobili. Attualmente la società ha per iscopo l'importazione e l'esportazione di merci di ogni genere, specialmente di materie prime per usi industriali, materie grasse, olii minerali e la compra-vendita di beni immobili. La società può partecipare ad imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali per il conseguimento degli scopi sociali.

24 febbraio 1954. Prodotti chimici, ecc.

**Veterpharma S. a. g. l.**, in Chiasso, importazione e vendita di prodotti chimici, farmaceutici, veterinari, dietetici ed affini (FUSC. del 18 gennaio 1954, N° 13, pagina 145). Con decisione assembleare del 17 febbraio 1954, la società ha modificato lo statuto nel senso che i gerenti hanno firma individuale. Guido Bustelli e Dr. Claudio Ottolini sono stati confermati gerenti, con firma individuale. La firma di Guido Bustelli, quale amministratore, è estinta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

24 février 1954. Tabacs.

**Société anonyme Vautier Frères et Cie**, à Grandson (FOSC. du 8 juillet 1952, N° 157, page 1729). Dans son assemblée générale du 15 février 1954, cette société a désigné: Claude Mercier, fils d'André, de et à Lausanne; René Moreillon, fils d'Albert, de Bex, à Lausanne; Christian Tschanz, fils de Paul, de Röthenbach i. E., à Lausanne, en qualité d'administrateurs, en remplacement de William Laurent, Ernest Dubois, et Henri-Louis Mermod, démissionnaires, dont la signature est radiée. Claude Mercier a été nommé secrétaire. Les administrateurs signent collectivement à deux avec un autre administrateur, un directeur, un sous-directeur ou un fondé de pouvoir.

##### Bureau de Lausanne

24 février 1954.

**Société immobilière «Villa Gryon»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 février 1950, page 308). L'administratrice Germaine Clerc-Mello est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil est actuellement composé de: Oziast dit Oscar Guttmann, de nationalité polonaise, à Lausanne, président et administrateur-délégué; Pierre Ducret de St-Sulpice (Vaud) et Ecublens (Vaud), à Lausanne, et Georges Jeanrenaud, de Môtiers (Neuchâtel), à La Sarraz. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré: Avenue de l'Avant-Poste 11 (chez Oscar Guttmann).

24 février 1954. Immeubles.

**S.I. La Forêt**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1953, page 1820). Les administrateurs Albert Grempfer, Jacques Jurietti et Fritz Furst sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. A été désigné seul administrateur avec signature individuelle, François Cramer, de et à Genève. Le bureau est transféré: Galeries du Commerce 84 (chez P. & W. de Rham, gérants).

24 février 1954. Immeubles.

**S.I. de la Roche A.**, à Renens, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1953, page 1239). L'administrateur Philippe Chamot a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Est désigné seul administrateur avec signature individuelle, Paul Monod, de Noville, à Pully. Le bureau du siège légal est à Lausanne, Terreaux 2 (chez Dentan-Rais S.A.). Le bureau de la société est transféré: à Pully, avenue du Collège 54 (chez l'administrateur).

24 février 1954.

**Société foncière d'Extension**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1953, page 1154). L'administrateur William Peter est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Claudine Chêne, jusqu'ici fondée de pouvoir, est nommée seule administratrice avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

24 février 1954. Immeubles.

**La Norma Société Anonyme, Lausanne**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 2 avril 1951, page 793). L'administrateur René Katz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, Paul Mayor, d'Oulens sur Echallens, à Renens. Le bureau du siège légal est transféré: place St-François 11 (chez le notaire Martial Depierraz). Le bureau de la société est à Renens, rue de l'Avenir 6 (chez l'administrateur).

24 février 1954.

**Zinguerie de Renens S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 décembre 1953, page 3016). La procuration collective conférée à Alfred Riesen est éteinte.

24 février 1954. Equipement scientifique, etc.

**Applied Research Laboratories**, à Glendale (Calif.), succursale de Lausanne, à Lausanne, équipement scientifique, etc., société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1953, page 3016), avec siège principal à Glendale (U.S.A.). Edgar Lüscher, ingénieur en chef, signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Sadimex AG. Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft tritt in Liquidation. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. März 1954 geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich 1. (AA. 71<sup>1</sup>)

Zürich, den 25. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 149832. Date de dépôt: 6 novembre 1953, 20 h.  
Manera et Cie, rue de Genève 5, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Tous produits de denrées coloniales. Tous produits pour l'alimentation humaine et animale. Boissons de toutes sortes, vins pouvant porter une indication d'origine au sens de l'article 336 de l'ODA de 1936/1950. Lessive, produits cosmétiques et de nettoyage. Brosserie. Papier hygiénique. Allumettes.

N° 149833. Date de dépôt: 27 octobre 1953, 19 h.  
Intercommerce, Importação e Exportação Ltda., Avenida Rio Branco 120, Rio-de-Janeiro (Brésil). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous articles d'horlogerie.

**VANURBA**N° 149834. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1953, 13 Uhr.  
Franz Käser-Wagner, Colmarerstrasse 112, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmiedearbeiten.

N° 149835. Date de dépôt: 11 novembre 1953, 20 h.  
DETEC S.A., rue Töpffer 19, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, désinfectants, cosmétiques et produits de parfumerie.

**SAVOGERM**N° 149836. Date de dépôt: 11 novembre 1953, 20 h.  
DETEC S.A., rue Töpffer 19, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de désinfection et de désodorisation.

**CLIMATOGERM**N° 149837. Date de dépôt: 11 novembre 1953, 20 h.  
DETEC S.A., rue Töpffer 19, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de désinfection et de désodorisation.

**SANIGERM**N° 149838. Hinterlegungsdatum: 14. November 1953, 15 Uhr.  
Carl von Euw, Rathaus-Drogerie, Schwyz (Schweiz). — Handelsmarke.

Traubenzucker-Tabletten.

N° 149839. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1954, 12 Uhr.  
Walter Heckendorn-Ehrbar, Klingelbergstrasse 85, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Zigaretten, Zigarren, Tabak und Stumpfen.

Ur-ächte

**Basler Brummle**N° 149840. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1953, 18 Uhr.  
Willy Spangenberg & Co., Schnackenburgallee 153, Hamburg-Eidelstedt (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Mittel zum Putzen und zum Haltbarmachen von Leder, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse, Holzschutzmittel, Holzimprägnierungsmittel.

**ANTIBLAU**N° 149841. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1953, 18 Uhr.  
Willy Spangenberg & Co., Schnackenburgallee 153, Hamburg-Eidelstedt (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Mittel zum Putzen und zum Haltbarmachen von Leder, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse.

**Meisterweiss**N° 149842. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1953, 20 Uhr.  
Max Keller, Autohandel, Löwenstrasse 19, Zürich (Schweiz).  
Handelsmarke.

Haushaltungs- und Küchengeräte, einschliesslich Dampfkocher.

**KELOmat**N° 149843. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1954, 17 Uhr.  
Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotisches Präparat.

**TETRACYN**

Prioritätsanspruch: USA, 26. Oktober 1953, für antibiotisches Präparat.

N° 149844. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1954, 10 Uhr.  
Dr. med. S. Dreyfus, Dufourstrasse 18, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Produkte.

N° 149845. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1954, 18 Uhr.  
Günther Wagner, Podbielkistrasse 292, Hannover (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kohlenpapier, Durchschreibpapier.

**Velours**N° 149846. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1954, 20 Uhr.  
Pharmakon A.G., Hardturmstrasse 173, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Penicillinhaltige pharmazeutische Präparate.

**PENILUIN**N° 149847. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1954, 18 Uhr.  
Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen (VSEI), Splügenstrasse 6, Postfach Enge, Zürich 27, und Elektro-Einkaufs-Vereinigung EEV, Spitalackerstrasse 62, Bern (Schweiz). — Kollektivmarke.

Elektrische Apparate und Artikel (elektrothermische Apparate, Beleuchtungskörper, Haushaltapparate, Sicherungen und Taschenlampenbatterien usw.).

N° 149848. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1954, 18 Uhr.  
A. Triebold-Spahr, Bettlachstrasse 82, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und Etuis.

**KINWAY**

Nr. 149849.

Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1954, 18 Uhr.

A. Triebold-Spahr, Bettlachstrasse 82, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und Etuis.

**KINGSWAY**

Nr. 149850.

Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1954, 18 Uhr.

A. Triebold-Spahr, Bettlachstrasse 82, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und Etuis.

**Convey**

Nr. 149851.

Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1954, 18 Uhr.

A. Triebold-Spahr, Bettlachstrasse 82, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und Etuis.

**CROWNWAY**

Nr. 149852.

Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1954, 18 Uhr.

Ludgates (Clothes) Limited, Westmorland House, Regent Street 127/131,  
London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke.



**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Bundesratsbeschluss**

über die Erhebung der Ausgleichssteuer im Jahre 1954  
(Vom 19. Februar 1954)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 23 des Bundesbeschlusses vom 24. September 1940 über die Ausgleichssteuer,

beschliesst:

**Art. 1.** Die Ausgleichssteuer gemäss Bundesbeschluss vom 24. September 1940 wird letztmals für das Jahr 1954 erhoben.

**Art. 2.** Für das Jahr 1954 wird die Ausgleichssteuer nur zu zwei Dritteln des nach den Artikeln 11 und 21 des Ausgleichssteuerbeschlusses berechneten Betrages erhoben.

**Art. 3.** Dieser Beschluss tritt am 25. Februar 1954 in Kraft.

49. 1. 3. 54.

**Arrêté du Conseil fédéral**

sur la perception de l'impôt compensatoire en 1954  
(Du 19 février 1954)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 23 de l'arrêté fédéral du 24 septembre 1940 sur l'impôt compensatoire, arrête:

**Article premier.** L'impôt compensatoire, institué par l'arrêté fédéral du 24 septembre 1940, est perçu une dernière fois pour 1954.

**Art. 2.** Pour 1954, l'impôt compensatoire n'est perçu que pour les deux tiers du montant calculé en vertu des articles 11 et 21 de l'arrêté sur l'impôt compensatoire.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 25 février 1954.

49. 1. 3. 54.

**Aegypten — Zollerhöhungen**

Gestützt auf das Dekret vom 13. Februar 1949 wird auf der Einfuhr von Luxus und Halbluxusprodukten zusätzlich zu den gewöhnlichen Zöllen und dem «ad valorem Zoll» noch ein «Droit ad valorem supplémentaire» erhoben. Mit Dekret vom 11. Februar 1954 haben die ägyptischen Behörden eine Erhöhung des «Droit ad valorem supplémentaire» verfügt. Gleichzeitig wurde eine Anzahl von Waren neu in diese Zollgebührentategorie eingereiht. Nachstehend folgt eine Aufstellung der neu festgelegten, die schweizerische Industrie interessierenden «Droits ad valorem supplémentaires»:

**Egypte — Majorations douanières**

En vertu du décret du 13 février 1949, il est perçu sur les articles de luxe et de mi-luxe, outre les droits d'entrée ordinaires et le droit «ad valorem», un «droit ad valorem supplémentaire». Par décret du 11 février 1954, les administrations égyptiennes ont majoré ce «droit ad valorem supplémentaire». De plus, un certain nombre de produits ont encore été rangés dans cette catégorie. Nous donnons ci-après la liste des nouveaux «droits ad valorem supplémentaires» susceptibles d'intéresser l'industrie d'exportation suisse:

N° du tarif	Désignation des marchandises	Droits ad valorem supplémentaires	
		ancien	nouveau
		%	%
124	Chocolats	50	100
149	Sauces et condiments similaires	30	60
158	Vins ordinaires provenant exclusivement de la fermentation des raisins frais ou secs	40	70
176	Tabacs manufacturés	20	50
177	Cigares	40	70
287/88	Essences végétales, huiles aromatiques naturelles, essences artificielles et produits synthétiques	20	exempté
291	Articles de parfumerie autres que les savons de toilette:		
	a) produits, pâtes et eaux dentifrices	20	40
	b) autres	40	70
349	Vêtements de toutes espèces en peaux ou en cuir naturels ou artificiels	—	50
352	Malles entièrement en cuir, en fibre, en bois ou en carton: garnies ou recouvertes de cuir, de toile cirée ou de toutes autres matières	—	50
353	Valises, sacoches, sacs de voyage, boîtes à chapeaux, étuis pour appareils photographiques, pour armes de chasse, pour instruments de musique et articles similaires	30	60
479	Articles de soie naturelle, de bourre de soie et de bourrette de soie (à l'exclusion des tissus pour tamis)	40	60
479 bis	Articles de soie, de bourre de soie et de bourrette de soie, mélangés de soie artificielle, ayant une teneur de soie naturelle de:		
	a) plus de 15%	40	60
	b) 15% et moins	30	50
479 ter	a) Articles de soie, de bourre de soie et de bourrette de soie, mélangés de matières textiles autres que la soie artificielle, la soie se trouvant dans une proportion de plus de 10%	40	60
479 quater	Articles de soie artificielle	30	50
479 quinquies	a) Articles de soie artificielle mélangés de matières textiles autres que la soie, la soie artificielle se trouvant dans une proportion de plus de 10%	30	50
499	Articles de coton pur:		
	B. Tulles bobinots pour ameublements, présentant en chaîne sur une longueur de 25 mm.	30	50
	C. Dentelles de toute espèce, tulles bobinots ou guipures en bandes ou laizes, blondes, tirettes, cordonnets, trimmings, filets, tattings, plumetis, gazes, galons, entre-deux, même brochés ou façonnés et généralement tous articles de fantaisie autres que les tulles bobinots pour ameublement et les tulles proprement dits	30	50
	D. Broderies	30	50
	E. Rubanerie	—	50
	F. Passementeries	30	50
	G. Velours et peluches (coupés et non coupés)	—	50
	H. Tapis de pied	—	50
	I. Autres tissus de coton pur	—	50
500	Articles de coton mélangés d'autres matières, la soie et la soie artificielle exceptés:		
	a) de fils métalliques	—	50
	b) de laine, le coton dominant en poids	—	50
	c) d'autres matières	—	exemptés
536	Bonneterie de soie, bourre et bourrette de soie, pures, mélangées entre elles ou associées à d'autres textiles ou à des fils de caoutchouc associés ou non avec un métal, la soie se trouvant dans une proportion de plus de 10%	40	60
536 bis	Bonneterie de soie artificielle pure ou mélangée de matières textiles autres que la soie, de fils de caoutchouc, etc., associés ou non avec un métal, y compris le papier cellulosique, textilosé et similaires, la soie artificielle se trouvant dans une proportion de plus de 10%	30	50
537	Bonneterie de laine pure ou mélangée	—	20
538	Bonneterie de coton pur ou de coton mélangé de matières textiles autres que la soie ou la soie artificielle, le coton dominant en poids, y compris la bonneterie dite de fil de Perse ou fil d'Ecosse ou de béraudine	—	20
539	Bonneterie de lin, de chanvre, de ramie, jute ou végétaux filamenteux n. d.	—	20
540	Vêtements et parties de vêtements	30	50
541	Lingerie et parties de lingerie (Vêtements)	30	50
542	Lingerie et pièces de lingerie de table, de cuisine, de lit et de toilette	30	50
544	Tous autres articles cousus ou confectionnés	30	50
546	Chaussures	30	60
611	Articles de gobeletterie (à l'exception des biberons):		
	a) Verres à boire, en verre ordinaire ou en demi-cristal	—	30
	b) autres	30	60
627	Orfèvrerie en argent, en or et en platine	30	60
788	Matériel de chauffage électrique et articles électro-techniques pour usage ménager et leurs pièces	30	50

49. 1. 3. 54.

## Kenya — Einfuhrregelung für das Jahr 1954

Mit Communiqué Nr. 1 vom 28. Januar 1954 geben die Behörden von Nairobi die Einfuhrbestimmungen für das Jahr 1954 bekannt. Gemäss dieser Mitteilung können im Rahmen der «Open General Licences» alle Waren, mit Ausnahme der nachstehend aufgeführten Produkte, aus den OECE-Ländern und somit auch aus der Schweiz eingeführt werden.

Für die heute noch der Einfuhrkontrolle unterstellten Waren werden Bewilligungen für das laufende Jahr in folgendem Ausmass erteilt:

- 75% des Totalwertes der im Jahre 1951 oder
- 100% des Totalwertes der im Jahre 1952 oder 1953 aus den OECE-Ländern eingeführten, in der nachstehenden Liste erwähnten Waren.

Im Rahmen seiner Quote kann der Importeur irgendeiner der heute noch der Kontrolle unterstellten Waren aus den OECE-Ländern beziehen. Waren, die bis spätestens 31. Dezember 1953 verschifft wurden und erst nach diesem Datum in Kenya eintreffen, werden den für das Jahr 1954 festgelegten Quoten nicht in Anrechnung gebracht.

## Kenia — Réglementation des importations pour l'année 1954

Par communiqué N° 1 du 28 janvier 1954, les autorités de Nairobi viennent de faire connaître les prescriptions d'importation pour l'année 1954. Aux termes de cette communication, toutes les marchandises, à l'exception de celles énumérées ci-dessous, en provenance des pays de l'OECE, y compris la Suisse, peuvent être importées au titre de l'Open General Licences.

Pour les produits soumis aujourd'hui encore au contrôle des importations, des permis sont délivrés pour l'année en cours dans la proportion suivante:

- 75% de la valeur totale des marchandises énumérées dans la liste ci-après et importées des pays de l'OECE pendant l'année 1951 ou
- 100% de la valeur totale des marchandises énumérées dans la liste ci-après et importées des pays de l'OECE pendant l'année 1952 ou 1953.

Dans la limite de son contingent, l'importateur peut importer des pays de l'OECE l'un quelconque des produits soumis aujourd'hui encore au contrôle. Les marchandises qui ont été embarquées le 31 décembre 1953 au plus tard et ne sont parvenues au Kenya qu'après cette date ne sont pas imputées sur les contingents fixés pour l'année 1954.

Item N°	Commodity
<b>Butter, Margarine and Shortenings</b>	
023-01	Butter, fresh, whether salted or not, including melted. Ghee
091-01	Margarine, animal, vegetable or mixed; vegetable ghee
091-02	Shortenings, lard or lard substitutes and similar edible fats
<b>Animal and Vegetable Oils and Fats</b>	
411-01	Oils from fish and marine animals
411-02	Animal oils, fats and greases, excluding lard
412-02	Soya bean oil
412-03	Cottonseed oil
412-04	Groundnut (peanut) oil
412-05	Olive oil
412-06	Palm oil
412-07	Coconut oil
412-08	Palm kernel oil
412-11	Castor oil
412-19	Oils from seeds, nuts, kernels, n.e.s.
<b>Cereal and Cereal Preparations</b>	
041-01	Wheat and spelt (including meslin) unmilled
042-01	Rice in the husk (paddy)
042-02	Rice in the husk, including polished and broken rice
043-01	Barley, unmilled
044-01	Maize (corn) unmilled
045-01	Rye, unmilled
045-02	Oats, unmilled
045-09	Cereals, unmilled, n.e.s.
046-01	Meal and flour of wheat and spelt, including meslin
047-01	Meal and flour of rye
047-02	Meal and flour of maize (corn)
047-09	Meal and flour of cereals, n.e.s.
<b>Sugar and Sugar Preparations</b>	
061-01	Beet sugar and cane sugar, not refined
061-02	Beet sugar and cane sugar, refined
061-03	Molasses, inedible
061-04	Syrup and molasses, edible
061-09	Other sugars and syrups, n.e.s. (e.g. lactose, maltose, glucose, maple sugar and maple syrup, invert sugars and levulose, artificial honey, caramel)
<b>Feeding Stuff for Animals (not including Unmilled Cereals)</b>	
081-03	Oil-seed cake and meal and other vegetable oil residues
<b>Tobacco and Tobacco Manufactures</b>	
121-01	Tobacco, unmanufactured (including scrap tobacco and tobacco stems)
122-03	Tobacco, manufactured for human consumption (smoking, chewing, snuff)
122-01	Cigars and cheroots
122-02	Cigarettes
<b>Oil Seeds, Oil Nuts and Oil Kernels</b>	
221-01	Groundnuts (peanuts) green, whether shelled or unshelled
221-02	Copra
221-03	Palm kernels
221-04	Soya beans
221-05	Linseed (flaxseed)
221-06	Cottonseed
221-07	Castorseed
221-08	Sesame seed
221-11	Sunflower seed
221-12	Tung seed
221-19	Other
<b>Petroleum Products</b>	
313-01	Motor spirit (gasoline and other light oils for similar uses) including gasoline blending agents
313-02	Lamp oil and white spirit (kerosene, illuminating oil)
313-03	Gas oil, diesel oil and other fuel oils
313-04	Lubricating oils and greases, including mixtures with animal and vegetable lubricants
<b>Rubber Tyres and Tubes</b>	
629-01	Rubber tyres and tubes for vehicles and aircraft
<b>Textiles, Made up Articles and Related Products</b>	
652-02	Cotton fabrics (piece goods), bleached, dyed, mercerised, printed and woven of yarns of different colours (not mercerised). Except: (a) grey, unbleached (b) kikoyo

Item N°	Commodity
841	Clothing, secondhand
653-04	Fabrics of jute
656-01	Jute and sisal bags and sacks for packing, new and used
656-03	Blankets of all materials
<b>Silver and Platinum Ores</b>	
285-01	Ores and ore concentrates of silver
285-02	Ores and ore concentrates of platinum and platinum group metals
<b>Silver, Platinum, Gems and Jewellery</b>	
673-01	Jewellery of gold, silver and platinum group metals, and goldsmiths' and silver-smiths' wares including set gems (except watch cases)
671-01	Silver, unworked and partly worked
671-02	Platinum and other metals of platinum group unworked and partly worked
<b>Firearms and Ammunition</b>	
691-01	Firearms of war, including tanks and self-propelled guns, except revolvers and pistols (but including continuous fire pistols)
691-02	Firearms other than firearms of war (but including revolvers and pistols); sidearms
691-03	Projectiles and ammunition, filled or unfilled, except hunting or sporting ammunition
591-01	Hunting or sporting ammunition
<b>Machinery other than Electric</b>	
711-01	Steam generating boilers
711-02	Boiler house plant, including economizers, superheaters, condensers, soot-removers, gas-recovers and related items
711-03	Steam engines, including steam tractors and steam engines with self-contained boilers (generally known as locomotives) and steam turbines and parts thereof
711-04	Aircraft engines, including jet propulsion engines and parts thereof
711-05	Internal combustion, diesel and semi-diesel engines, other than aircraft engines, and parts thereof
711-09	Engines (e.g., wind engines, hot air engines, water wheels and water turbines, gas turbines) n.e.s. and parts thereof
713-01	Tractors other than steam, and parts thereof
716-03	Road rollers and parts thereof
714-01	Typewriters and parts thereof
714-02	Accounting, book-keeping, calculating and other office machinery (including cash registers and dictaphones) and parts thereof
<b>Electric Machinery Apparatus and Appliances</b>	
721-01	Electric generators and alternators, motors and converters, transformers switch-gear and parts thereof
721-04	Radio apparatus for telegraphy, telephony, television and radar (including broadcasting transmission and reception equipment with amplifiers of all types, thermionic or electronic tubes and valves, photo-electric cells, super-sonic or electromagnetic echo sounding apparatus and detectors) and parts thereof
721-05	Apparatus (other than radio) for telegraph and telephony and parts thereof
<b>Road Motor Vehicles</b>	
732-01	Passenger road motor vehicles, complete, other than buses or motorcycles
732-02	Motorcycles, complete (including all types of motorised cycles) and sidecars, complete
732-03	Buses, trucks, lorries and road motor vehicles, complete, n.e.s. (except 732-01 and 02)
732-04	Chassis, with engines mounted, of vehicles listed in 732-01
732-05	Chassis, with engines mounted, of vehicles listed in 732-03
732-06	Bodies, chassis, frames and other parts for road motor vehicles except parts for motorcycles and sidecars (not including rubber tyres, engines, chassis with engines mounted and electric parts)
732-07	Motorcycles and sidecar parts (not including rubber tyres, engines and electric parts)
732	Ex-military vehicles
<b>Aircraft</b>	
734-01	Aircraft, heavier than air, complete
734-03	Parts of aircraft, heavier than air (not including rubber tyres, engines and electric parts)
<b>Ships and Boats</b>	
735-01	Combat vessels of all sizes, including submarines and landing craft
735-02	Ships and boats, not including combat vessels
735-09	Ships and boats, n.e.s. (including ships for breaking up)
<b>Clocks</b>	
864-02	Clocks, clock movements and parts thereof
<b>Matches</b>	
899-02	Matches
<b>Gold</b>	
991-01	Bullion
991-02	Gold, unrefined
991-03	Gold, partly worked
991-04	Gold ore and concentrates
991-05	Coin

49. 1. 3. 54.

Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat Herrn Fritz Hegg zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Eidgenossenschaft in Israel mit Sitz in Tel-Aviv ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Hans Lacher zum Legationsrat ernannt. Er nahm davon Kenntnis, dass ihn das Politische Departement als Chef der Schweizerischen Delegation in Berlin bezeichnete.

Der Bundesrat hat von der Verlegung des Generalkonsulats von Liberia von Bern nach Genf Kenntnis genommen. Der Amtsbereich dieser Vertretung erstreckt sich weiterhin über die ganze Schweiz. 49. 1. 3. 54.

Le Conseil fédéral a nommé M. Fritz Hegg en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Israël, avec résidence à Tel-Aviv.

Le Conseil fédéral a nommé M. Hans Lacher au grade de conseiller de légation et pris acte de sa désignation par le Département politique en qualité de chef de la délégation suisse à Berlin.

Le Conseil fédéral a pris acte du transfert du consulat général de Libéria de Berne à Genève, avec juridiction sur toute la Suisse. 49. 1. 3. 54.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
Februar — 1954 — Février

Table with 4 columns: Kantone - Cantons, Eröffnungen Ouvertures, Einstellungen Suspensions, TOTAL, Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologés. Rows list various Swiss cantons and their respective counts for bankruptcies and confirmed estate settlements.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

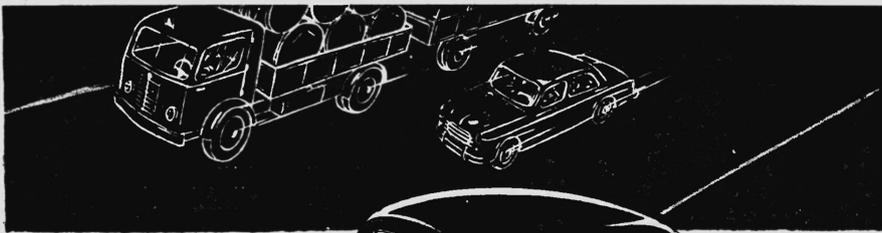
Aarau: «Basler» Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, Generalagentur Walter Schenker, VI 261. — Vereinigung schweizerischer Zwerggefögler-Züchter, Gruppe Zentralschweiz, VI 8439. Adolben: Hermann Geschwister, Chalet Tannerematt, III 13329. — Schmid-Roth U., Autotransporte, III 24560. Adliswil: Blickenstorfer Hans, Verlag, VIII 43774. — Maag Alfred, Textilwaren, VIII 37598. Aegerten-Studen: Hiltbrunner Otto, Maschinen und Apparate, Studen, IVa 8599. Ailschwil: Werdenberg-Gutzwiller P., fahrbare Holzsage, V 22068. Aitdorf (Uri): Circolo di Lingua Italiana, VII 13457. Arlesheim: Samariterverein, V 15142. Aseason: Finckelstein Dr Carmen, signora, XI 5637. — Ufficio Inceffere Marconi D., XI 3555. Athenaz: Loosli W., atelier de réparations pour casseroles électriques Avusy, I 12897. Aubonne: Duhius René, camionneur et eaux gazeuses, II 18142. Auswil: Elektrizitätsversorgung, IIIa 2232. Auvverier: Eglise réformée évangélique neuchâteloise, paroisse d'Auvverier, IV 5716. — Hoirie Schenker, IV 5710. Avegno: Jori Alfredo, mobil e serramenti, XI 5646. Banz: Hengeler Norbert, Mosterei, Brennerer und Weinhandlung, VIII 37540. Bad Ragaz: Widrig Ernst, Berufsberater, X 2360. Baden: Müller H. O., Ing., VI 10655. Basel: Angst Karl, Velos, V 17755. — «Basler Juristische Mitteilungen», Herausgeber: Basler Juristenverein, V 25287. — Blattner-Grimm M., Radio en gros, V 1768. — Borer Walter, Kaufmann, V 17962. — Brännmann Charles, Mützenfabrik, V 25357. — Hemicke K., polystone Elektroakustik, V 25356. — Hierholzer Fritz, Schuhmachermeister, V 1276. — Hlone-Haas Max, V 25332. — Hüter Jolanda, Frau, Bottega d'Arte, V 11588. — Lang-Geng Oscar, V 25355. — Meister-Strobel Carl, Dr. jur., V 2262. — Mohler Emma, Fräulein, V 25360. — Pfliiger P., Fräulein, «Priga-Auto-Schutzhüllen», V 22503. — Pharma Labor Il. Fluri, V 2989. — Rewald Jean, Reklameberater, V 25358. — Schmassmann-Schmid Karl, V 25093. — Steinhilber E. & E. Strich, V 25322. — Thévenaz Richard, Vertreter, V 11233. — Thévenaz-Rieche Ida, V 6384. Bedigliora: Azienda acqua potabile, XIa 3083. Bellinzona: «Cervo» S.A., XI 1685. Berikon: Schnell-Huber Fridolin, Bäckerlei, Futtermittel, VI 10640. Bern: Ackerschott R., Apotheker, I 18432. — Caisse cantonale vaudoise des retraites populaires, société mutualiste de Berne, III 1818. — Drogerie R. Arm-Widmer, beim Bachmatt, Bümpliz, III 16373. — Eidgenössisches Wettfahren 1954, III 12421. — Haeter Fritz, Kaufmann, III 19782. — Leuz Robert, Dr., Fürsprecher, Advokatbüro, III 8802. — Aläder Alfred, Postbeamter, III 16151. — Marthaler Hugo, dipl. Ing. ETH, III 11846. — Messerli Albert, Spengler, III 15075. — Phono-Studio Markus Fischer, III 11491. — Schären & Kummer FEHAG, III 23393. — Zentral-Sterbehelferunterstützungskasse des Christlich-nationalen Gewerkschaftsbundes der Schweiz, III 13700. Ittenhusen: Licht- und Kraftstation Boltingen, IIIa 1827. Bexwil: Comtesse Roger, boucherie-charcuterie, IV 5546. Biel-Bienne: Club des habits rouges, manifestations, IVa 7786. — Cours normale suisse de travail manuel et de réforme scolaire, IVa 1768. — Domenico Marguerite, Mme, IVa 8595. — Kamliereg-Vertrieb «Kareg», C. Bossert & Jos. Odermat, IVa 8601. — Katholische Jungmännerschaft, IVa 3467. — Marex sanitäre Apparate AG, appareils sanitaires S.A., IVa 1060. — National Registerkassen AG, Agentur — S.A. des caisses ongreieuses Nationale, agence J.-L. Müller, IVa 8584. — Römer H., Fürsprecher-Avocat, IVa 8598. Blusen: Pastor Giovanni, laboratorio odontotecnico, XI 5635. Büren: Bürgin-Mohler Hans, Kaufmann, V 25359. — Imhof-Schweizer Werner, V 24416. — Seiler Alexander J. P., V 22408. Blatten (Malters): Weber Alois, VII 13552. Bodio: Imelli Edoardo, XI 4582. Böttlingen: Dill Ernst, Pro-Decora, Schaufelsterkuntz, V 25276. Breunleu: Bollat Imier, termineur, Les Vieux, IVb 2773. Brig: Franzen Anton, Metzgerei und Wursterei, II 4123. Brugg (Aargau): Thoml Ernst, technische Neuheiten, VI 10645. Brügg bei Biel: Seeländisches Schwingfest, IVa 6528. Burgdorf: «Das Band», Ortsgruppe Burgdorf, III 1609. — Krügler Viktor, IIIb 2099. Carnago: Pro Origlio, Origlio, XIa 6159. Cassarate: Gianzinati Cornelio, XIa 420. La Chaux-de-Fonds: Association Charles Schneider, IVb 3952. La Chaux-des-Brenneux: Recette communale, IVb 2152. Chiasso: Cartoleria Bernasconi, XIa 4278. — Commercio pelli S.A., XIa 731. Chur: Denoth Hans Jun., Autotransporte, X 2032. — Manzanel-Frey Doris, X 1605. — Risch Paul, Dr. rer. pol., X 2057. Colla: Pro opere parrochiali, XIa 1244. — Colombier (Neuchâtel): Paroz Robert André, IV 5713. Cressier (Neuchâtel): Hôtel de la Couronne André Ruedin, IV 5717. Däniken (Solothurn): «Cartaseta» AG, Vb 3537. Dietikon: Rohner Otto, Leichtmetallgiesserei, VIII 42837. Dotzigen: Treuburger R., Transporte, IVa 8591. Dübendorf: Bolsterli Helmi, Pilot, VII 38302. — Frei & Co. J. G., Nahrungsmittelfabrikation Stettbach, VIII 22254. — Robmann Jakob, Jakob, Vertretter, VII 46163. Dürrenroth: Grädel M., Pfarrer, IIIa 2295. Eberkingen: Turnverein, Vb 3535. Emmenbrücke: Arbeiterturnverein Gerliswil-Emmenbrücke, VIII 4224. Ennenda: Schmidli Rita, IXa 2158. Erliswil: Landwirtschaftliche Genossenschaft Erliswil und Umgebung, VII 2296. Eschenbach (Luzern): Feldschützengesellschaft, Jahrhundertessen, VII 9141. Fiescoggia: Azienda acqua potabile, XIa 6160. Fontanelles: Mauler Jean Eugène, IV 5715. Fontenais: Fanfare Fontenais, IVa 5269. Fraubrunnen: Amschützen, III 10455. Frutigen: Moser Rudolf, Modellbau, III 21164. Getterkinder: Moser Wilh., Schmelde und Schlosserei, V 19030. Genève: «Agis» (Journal), Carouge, I 4099. — Amis cyclistes de la Cité, I 11809. — Brasier Pierre, «Prêts communaux», Carouge, I 1877. — Burdet Louis, 1721. — Burri Willy, 18067. — Erba Claude, vendeur UL, I 10842. — Fêtes du Travail 1954, I 13346. — Nouveautés techniques en gros A. Davidoff & B. Iseli, I 2376. — Piaget Charles Frédéric, I 12573. — Regard Paul, I 13182. — Rolin Maurice, Carouge, I 2986. — Rompapas Nic. C., I 11933. — Schelbler A., I 11654. — Section fédérale de gymnastique féminine P.T.T., I 7224. — Société des Usines chimiques Rhône-Poulenc Paris, succursale de Genève, I 947. — Suter R., laboratoire d'analyses médicales et biologiques, I 5480. — Technica Genevensis, I 10484. — Vögel Herbert, ingénieur, représentant, Carouge, I 4727. — Wittmer Werner P., architecte, I 4379. Glarus: Schweizerischer Pfadfinderbund, Kantonalverband Glarus, IXa 2156. Glattbrugg: Zanger Heinrich, Wäschereiprodukte, VIII 43732. Goll: Kleinkaliber-schützen, III 21687. Goldach: Kurer Hans A., Bureau für technische Neuheiten, IX 14467. — Rüdiger & Co. AG., Getreide- und Futtermittel, IX 14472. Grandcour: Mayor Charles, commerce de bois, scierie, II 15972. Granges-Marnand: Nicod-Kuffer Jules, conseiller technique, II 18141. Gränichen: Gruppe Gränichen von Jehovas Zeugen, VI 10657. Gravesano: Azienda comunale acqua potabile, XIa 4953. Grenchen: Arbeitsgemeinschaft Parktheater E. Schneider & H. Meier AG., Va 4221. — «Juga» des kaufmännischen Vereins, Va 2034. Grenchen: Loertscher-Ryser Leo, III 15017. Ingendorn: Klee Max, VII 771. Hausen am Albis: Brauereizuchtgenossenschaft Oberamt, VIII 44130. Hermalwil: Elektrizitätsversorgung, IIIa 2287. Herzogenbuchsee: Vereinsbau der Evangelischen Gesellschaft, IIIa 2298. Hölstein: Psychiatrische Altersstation «Holdenweid», V 20262. Huttwil: Ortskrankenkasse Huttwil, IIIa 2294. Iglis: Stämpfli-Gasser E., Sektionskassier der OeKK, V Dörfer, X 135. Ilggen: Betschart Jos., Sägerei im Gründel, VII 12954. Ilman: Jetzer Otto sen., pens. Angestellter EKZ, VIIb 3540. Interlaken: Turnverein Unterseen, III 4870. Kleindielwil: Licht- und Kraftstation, IIIa 1100. Klaus: Tennisclub von Roll, Klaus, Vb 3536. Kriens:

Bruder-Klausen-Chor Kriens, VII 14825. Küssnacht (Zürich): Ernst Fanny, Knabenschneiderin, VIII 36289. Küssnacht am Rigi: Zumbühl Alois, chemische Produkte, VII 13683. Le Landeron: Röslin Paul, immeubles Les Neuves, IV 5700. Langenthal: Langenthaler Fastnachtsgesellschaft, IIIa 2297. Langnau (Emmental): Arbeiterschützenbund, III 21341. Lausanne: Association française des amis des Chemins de fer AFAC, section de Lausanne, II 7176. — Association nationale des amis du vin, II 17027. — Delacrétaz Louis, II 18144. — Editions «Librex» Zinkler & Foretay, II 5098. — Fischer Philippe Werner, agent commercial, II 18136. — Journal «Le Commerçant», organe de la société des jeunes commerçants, II 17870. — Michand P. C., Dr.-médecin, II 18134. — Produits «Dunyl» Wenger & Racine, II 18145. — Rudolf Georges-Albert, II 18139. — Société immobilière Chailly-Soleil S.A., II 18143. — Velatta B., Mme, Vve, II 18140. Leysin: Salin F., abbé aumônier, IIb 3847. Locarno: Blanda Rinaldo, latteria Gottardo, XI 5633. — Bozzini Aurelio, XI 718. Le Locle: Conseil des communes d'Europe, action suisse, IVb 3951. — Pezzi Marcel, assurances et représentation, IVb 3937. Losone: Rohr René, casa Ospizio, XI 5641. Ludiano: Borzini fratelli, macelleria, salmeria, XI 5640. Lugano: Lamini Dario, Massagno, XIa 6156. — Serandri Alberto, agenzia Cinzano Florio, XIa 6155. — Trpak Gustavo, XIa 2919. Luzern: Aecherli Helen, Helen Court, VII 3188. — Aktionskomitee gegen die Pilatusluftseilbahn, VII 14634. — Birnstiel Curt, Vertretungen und Agenturen, VII 998. — Haas-Vonmoos Josef Otto, Agentur für Drucksachen, VII 14749. — Isenrich Willy, VII 192. — Käppeli'sche A., Unternehmungen, VII 6231. — Ländli-Aktiengesellschaft Luzern, VII 13849. — Lins Ida, Fran. «Aux Broderies», VII 15210. — Luzerner Sportklub, Hockeysektion, VII 14620. — Marghitola & von Planta, Möbel- und Innenausbau, VII 14356. — Verband der Familien Knüsel, VII 15362. — Veteranenbund der Ledertafel, VII 2710. Maroggli: Belladelli Giancarlo, falegname, XIa 6157. Meggen: Steiner-Hofer, Chalet Marthia, VII 10517. Mendrisio: Binaghi Vittorio, XIa 1869. Molis: Turnverein, IXa 2160. Morbio Inferiore: Gross J., Industria cartoline fotografiche, XIa 6167. Morente: Andreoni Bruno, impianti sanitari, XIa 3713. — Delegazione consortile, raggruppamenti terreni, XIa 4763. Morges: Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation FGTA, section de Morges, II 18135. Moutier: Club des arts, branche jurassienne, IVa 5112. Mühenstein: Imhof Alfred, Büro für Antriebstechnik, V 15989. Münsingen: Aeberhard Ernst, Kaufmann, III 22798. Münten: Betschart V., Parfümerie, V 9109. Neuchâtel: Artar Marguerite, Mme, couture, IV 5712. — Eglise de l'Unité des Frères (Schweizerische Missionshilfe), Neuchâtel, IV 5697. — Union des catéchistes Neuchâtel, IV 5708. Nidau: Bünzli Hch., IVa 8594. Niederscherli: Feldschützengesellschaft, III 21870. Oberalm: Kühni Hans, mech. Schmiede, III 17893. Oberbalm: Bürgergemeinde Beinwil, V 18157. Oberdorf (Solothurn): Adam Hans und Sohn, Schreinerlei, Va 4222. Oberengstringen: Schaffner Reinhard, Tapezierwerkstatt, VIII 46008. Oberentfelden: Baumann Loni, Lehrerin, VI 10660. Oberhofen am Thunsee: Baumann Hans, Längenschachen, III 15336. Oberkreib (Luzern): Huber & Bucher, Haugeschäft, VII 15059. Oberrieden: Schützenverein Oberrieden, VIII 46607. Oberwil bei Bremgarten (Aargau): Hunn Ernst, Gartenbau, VI 10644. Obwalden: Evangelisches Pfarramt Obwalden-Fitzbach, IXa 1691. Olten: Sammelaktion Neues Berufsschulhaus, Vb 3540. Oltenbruggen: Martl-Schmutz Andreas, Kaufmann, VI 10656. Prangins: Udry Louis, employé P.T.T., I 12177. Prilly: Abbaye de Prilly, II 18146. Promontogno: Ganzoni Tomaso, fabbro e verificatore pesi e misure, X 1361. Pully: Aepli Willy, II 18138. Quartino: Gruppo guardia Luigi Rossi, alto Gambarogno, XI 5626. Reinach (Aargau): Stocker Margrit, Handarbeiten, VI 10652. Riehen: Freyer-Strebel Carl, Konto B., V 6039. — Härdi Karl, Garteneri, V 25312. — Nick-Bernet Franz, V 20758. — Reber-Brodbeck Max, V 23108. Richterswil: Fischli Alois, Vertretungen, Burghalden, VIII 35013. — Obrist Max, Agentur der Helvetia Feuer, St. Gallen, VII 40712. Riva San Vitale: Mantegani Pietro succ. Pagni, Angelo & Co. XIa 5796. Rivaz: Testuz Michel, IIb 3844. Rorschach: Ott Walter, Dr. med., Chefarzt städtisches Krankenhaus, IX 14474. Rüd (Zürich): Rees Karl, Konstrukteur, VIII 35231. San Antonio (Poschiavo): Fondo costruzione chiesa, X 891. St. Gallen: Rüttener Trudi, Schaufelsterkdekorationen, IX 14468. — «Wirt-Konsortium» Hotel «Hecht», Barattella Byland, Marktplatz, Neuer Stein, Trischli, IX 3535. St. Imier: Voumard René, mécanicien, IVb 165. St. Margrethen (St. Gallen): Briettaubenstation, IX 14473. Sarnen: Laubretaklub Obwalden, VII 8892. Savèze: Jacquier R., entrepreneur bâtiments et travaux publics, IIe 5011. Schwellbrunn: Musikgesellschaft, IX 14454. Seewen (Solothurn): Darlehenskasse, V 17142. Le Sentier: Contemporains 1907, II 11246. Signau: Kranken- und Unfallkasse des Amtes Konolfingen und Umgebung, Sektion Signau, III 24019. Sion: Association suisse des fonctionnaires T.C.T., section des gradés, groupe de Sion, IIc 2192. — Ruchti Zelin, IIc 1901. Sissach: Ebner Rita, Fräulein, Modes, V 11983. Solothurn: Studer-Brawand R., dipl. Elektrotechniker, elektrische Anlagen, Va 4223. Stöftsbury Dorf: Straubhaar Paul, Konfektion, III 24556. Sursee: Kirchhofer Franz, Transporte, VII 13846. Teuffenthal bei Thun: Siegenthaler Karl, Sägerei und Holzhandlung, Horrenbach, III 20721. Thun: Dobler T., Dr. med., III 20175. — Mösching-Schmid E., vorm. Geschw. Immer, III 20572. Thun: Schweizerischer Metall- und Uhren-Arbeiterverband, Gruppe Thun, X 1835. La Tour-de-Pell: Office de l'Etat-Civil, IIb 3845. Tramelin: Buri R., Ciné-Photos, IVa 8596. — Mosmann Franz, Uhrmacher, IVa 5816. Untereingstringen: Mathis-Magg Marcel, stud. med., VII 38369. Untereingstringen: Turnverein, VI 10649. Untereingstringen: Licht- und Kraftstation, IIIa 2290. Uster: Christlich-sozialer Partei Uster, VIII 47393. Vevey: «Antoinette» nouveautés, Mme. Aut. Cuénou, IIb 3846. — Dessemond-Charbonnier M., Mme, IIb 3843. Ver: Classe 1923, IIc 5040. Vignanello: Comitato pro Asilo infantile, XIa 6170. — Rezzonico Augusto, sport garage, XIa 6161. Vionnaz: Delsest Ernest, entrepreneur, IIc 1394. Vissoie: Clivaz Gustave, houcherie, IIc 1805. Waldendorf: Kunti Alfred, Maurermeister, III 21179. Wettingen: Hausher Jos., VI 10638. Wezikon (Zürich): Ganz Engelhart, Lebensmittel und Reformprodukte, VIII 43908. Wil (St. Gallen): Kredit- und Handels-AG., IX 14475. Winterthur: Krawatz Georg jun., VIIIb 2561. — Rausch E., Eier en gros, VIIIb 4740. — Reisekasse der Gehörlosen, VIIIb 5355. — Sammlung Sportkasse Füs. Bat. 144, VIIIb 5351. Wynigen: Elektra Wynigen-Berge, IIIb 2171. Zollikon: Gemeindefeuerwehr Zollikon, VIII 35876. — Rufenacht Gertrud, Frau, VIII 40153. Zug: Knüsel & Iten, Versicherungen «La Suisse», VII 7086. Zürich: Altorfer-Meyer Otto, VIII 35883. — Arbeitsgemeinschaft der Organisationen kriegsgeschädigter Auslandschweizer-Rückwanderer, VIII 17005. — Asper Werner, Kaufmann, VII 44402. — Baumann-Geiger M., Frau, Couture, VIII 43318. — «BRITH-HAZOFIM» Bund jüdischer Pfadfinder, VIII 5138. — Ditsheim & Co., Import von Textilwaren, VIII 36985. — Dittl Marianne, Schneiderin-Directrice, VIII 40073. — Eleher Hugo, Dr. med. deut., VII 41109. — Einkaufszentrale des schweizerischen Pensionsgewerbetreibenden (SPGW), VIII 26318. — Föglstahler Richard, Décorateur, VIII 41068. — Geta GmbH, Uhrenarmbänder, VIII 29303. — Gisler Karl, Autobedarf, VIII 45893. — Huber Konrad, Dr. med., VIII 41066. — Iten Nikolaus, chemische Produkte, VIII 39565. — Keller Ernst jun., Velos, VIII 44885. — Knoepfel Hans-Konrad, Dr. med., VIII 40887. — Knuchel Paul, Kaufmann, VIII 47390. — Koch Alfred, Milch, Lebensmittel, Getränke, VIII 44471. — Koch A.G. H. P., Haushalt- und Elektroapparate, VIII 17015. — Kolb-Hinterberger A., Automobil-Agenitur, VIII 29415. — Lang Walter, Milchprodukte, VIII 45467. — Leuenberger Artur, chem. Bau- und Möbelbeizerei, VIII 47388. — Maier Otto, Pilot, VIII 36161. — Meyland Gérald, Vertreter, VIII 36780. — Morand Claude, dipl. Ing. ETH, Übersetzungen, VIII 35623. — Müller Fridolin, Graphiker, VIII 45686. — Novoga-Einkaufsgenossenschaft, VIII 36042. — Pfeningger-Spony Karl (Verwaltung Ueberlandstrasse 99), VIII 47389. — Produits de Beauté Juvena S. a. r. l., VIII 29752. — Rhyner Rolf, dipl. Innenarchitekt, VIII 42768. — Rotadruk H. J. Rinderknecht, VIII 47357. — Saife Wilhelm, Rechtskonsulent, Eberauper, VIII 27859. — Schaeppli & Barrier, National-Verwaltungen, VIII 28184. — Schaeppli & Barrier, Verwaltungen VI, VIII 29542. — Schaefer Kurt, Pilot, VIII 43754. — Schmid-Koller Paul, Reklameteiler, VIII 31307. — Schmid & Knigge, technische Bedarfsartikel, VIII 47305. — Sing- und Spielbühne, Zürich, VIII 32231. — Stäeheln-Völmly Albert, VIII 39320. — «Sunatra» Bau AG., Zürich, Sumatra-Garage, VIII 5629. — The International Association of Lions Clubs, VIII 14364. — Vollenweider Karl, Laborant, VIII 45477. — Well-Ländauer Nathan, VIII 299. — Weiss Heinrich (Lehrer-Reisendienst Vertretung für die Schweiz), VIII 42606. — Zürcher Margrit, Prontophon-Depot, VIII 37304. — Zürcher Ferienbetriebsstelle, VIII 10451. Campone (d'Italia): Jannitto Alessandro, XIa 6169. — Mena Angelo, XIa 6165 Stuttgart: Fellmann Walter, Import und Anfertigung von Perlmutterknöpfen, VIII 47014.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Huterbund Biel in Liquidation

Sektion des Schweiz. Huterbundes
Liquidations-Schmidrud
Infolge Entscheid der Delegiertenversammlung des Schweizerischen Huterbundes vom 6. Juni 1953, ist die Sektion Biel aufgelöst worden.
In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Februar 1954 wurden über die Liquidation die erforderlichen Beschlüsse gefasst. Sämtliche Gläubiger werden aufgefordert ihr Guthaben bis 15. März 1954 dem unterzeichneten Liquidator anzumelden.
Huterbund Biel in Liq.
Sektion des Schweiz. Huterbundes,
Liquidator: G. Chopard, Madretschstrasse 42, Biel 7.



# Sein Anzugsvermögen verzehnfacht Ihre Sicherheit!

Gewiss, in den Gefahren des heutigen Strassenverkehrs werden Sie sich Tag für Tag neu beglückwünschen, den FIAT 1100 gewählt zu haben.

Das Überholen schwerer Lastfahrzeuge und grosser Cars, die mit 80 rollen, ist ein Risiko, das Ihr FIAT 1100 mit verblüffender Leichtigkeit überwindet.

Sie werden staunen, wie munter man die gefährlichen Ungetüme überholt und wie glatt man die Sicherheitszone wiedergewinnt, auch auf schmalen oder gewölbten Strassen. Erst da werden Sie

die für Ihr Wohl so wichtigen 4 Gänge richtig schätzen lernen!

Wendig und geräuschlos, wird der FIAT 1100 Ihre grösste Freude sein, so fein und stark, so weich und doch voller Rasse ist er!

Und erst noch seine 4 Türen mit den versenkbaren Fenstern! Begeistert werden Sie erkennen, was das alles für Sie und Ihre Mitfahrer bedeutet!

Immer wieder wird Ihnen eine neue Entdeckung beweisen, welches Kleinod Sie an diesem 6-PS besitzen.

6 Steuer-PS / 36 Brems-PS  
4 Gänge - 4 Türen  
Wasserkühlung  
Heizung und Defroster

Ab Fr.

**6950.-**

Zahlungs erleichterungen

# FIAT "1100"

SACAF, route de Lyon 108, GENÈVE

Vertreter und Untervertreter in allen Städten und grösseren Ortschaften.



Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions numéros:

- 226511 du 30 mars 1942; «Supporto antivibrante per macchina».
- 267719 du 12 décembre 1947; «Procédé pour déterminer par voie électrique, les variations du degré d'humidité et de la masse unitaire d'un matériau et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé».
- 274081 du 10 avril 1948; «Machine àagrafer».

Prrière d'adresser offres et propositions à l'Office de brevets d'invention, A. Bugnion, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin A.G.  
Basel Zürich Genf

## Die belebende Fortus-Kur

Als Hilfe für schwache Nerven eine KUR Nerven-Fortus gegen Funktions-Störungen, bei Nerven- und Sexuelschwäche, sowie Gefühlskälte. Die belebende Fortus-KUR regt das Temperament an. KUR Fr. 26.—, Mittelkur 10.40, Proben 5.20 und 2.10. Erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogerien, wo nicht, Fortus-Versand, Postfach, Zürich 1, Telefon (051) 27 50 67.

**PATENTE**: Modelle  
Muster  
Marken usw.  
in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern  
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Wertpapier-Graphik A. TRABER-BLUM  
Saeftelstrasse 213, Zürich 8, Telefon 34 84 37  
Wertpapier-Druck: Phototar A.G.  
Guillochen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantien u. Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren.  
Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar

## Kislenfabrik Zug AG., Zug

liert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, laminiert und verleimt, Bierkisten, Werkstattkisten, Schuhladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 401 55

Warenumsatzsteuer (19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## AKTIENGESELLSCHAFT LEU & CO., ZÜRICH

Gegründet 1755

### Dividendenzahlung pro 1953

Gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 27. Februar 1954 gelangt zur Einlösung:

Coupon Nr. 17 unserer Aktien

mit Fr. 30.— pro Aktie zu nom. Fr. 500, das heisst, nach Abzug von 5% Composteuer und 25% Verrechnungssteuer mit:

Fr. 21.— netto

bzw. Fr. 2.10 netto pro Titel zu Fr. 50.—

und Fr. 4.20 netto pro Titel zu Fr. 100.—

Die Coupons Nr. 17 der Titel von nom. Fr. 500 der Emission 1937 (grün) werden nicht mehr eingelöst; die Titel dieser Emission müssen vorerst in solche der Emission 1947 umgetauscht werden. Diejenigen Aktionäre, die noch im Besitze von Titeln der Emission 1937 zu nom. Fr. 50 und zu nom. Fr. 100 sind, werden gebeten, anlässlich der Couponseinlösung nicht nur die Coupons, sondern auch ihre Titel einzureichen.

Die Couponseinlösung erfolgt ab 1. März 1954:

In Zürich, Stäfa und Richterswil an den Kassen unserer Gesellschaft, ferner bei sämtlichen Sätzen des Schweizerischen Bankvereins, ausserdem in Basel durch die Herren A. Sarasin & Cie. und die Herren Ehinger & Cie.; in Bern durch die Kantonalbank von Bern; in Genf durch die Herren Hentsch & Cie.; in St. Gallen durch die Herren Wegelin & Co.; in Chur durch die Graubündner Kantonalbank; in Luzern durch die Luzerner Kantonalbank und die Herren Falck & Cie.; in Solothurn durch die Solothurner Kantonalbank und in Glarus durch die Glarner Kantonalbank.

Zürich, den 27. Februar 1954.

Die Direktion.

## CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AKTIENGESELLSCHAFT KILCHBERG bei Zürich

### Einladung zur ordentlichen 56. Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 9. März 1954, vormittags 10.30 Uhr\*, im Sitzungssaal 9/10 des Bahnhofbuffets I. Etage, Hauptbahnhof Zürich.

#### Verhandlungsgegenstände

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. März 1953.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1953 und des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1953.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.

Das Protokoll der letztjährigen Generalversammlung, der Geschäftsbericht über das Jahr 1953, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 23. Februar 1954 an den Aktionären im Bureau der Gesellschaft in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben sich spätestens bis 6. März 1954 über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen eine bezügliche Bescheinigung ausgestellt wird.

Kilchberg bei Zürich, den 20. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

\* Nach 10.30 Uhr werden keine Stimmzettel mehr ausgegeben.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

## BASELLANDSCHAFTLICHE HYPOTHEKENBANK



### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 12. März 1954, 15.30 Uhr, in unser Bankgebäude in Liestal.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. März 1953.
2. Jahresrechnung und Geschäftsbericht pro 1953, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses, Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Die Aktionäre können die Zutritts- und Stimmkarten gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses bis zum 10. März 1954 bei unsern Geschäftsstellen Liestal, Basel und Gelterkinden beziehen.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates für die Verwendung des Geschäftsergebnisses ist bei den genannten Geschäftsstellen erhältlich.

Liestal, den 1. März 1954.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. Christen

## AG. für billige Wohnungen in Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 17. März 1954, um 16.30 Uhr, Bundesgasse 28, in Bern

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung.
4. Wahlen.
5. Verwendung des Reingewinns.
6. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Revisors liegen ab 1. März 1954 bei den Herren Eug. v. Büren & Cie., Bundesgasse 28, in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 22. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Kreditanstalt

### Dividende pro 1953

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Februar 1954 wird der Coupon Nr. 3 der Aktien der Schweizerischen Kreditanstalt mit Fr. 40.— abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, also mit

Fr. 28.— netto pro Aktie

vom 1. März 1954 an spesenfrei beim Hauptsitz der Bank in Zürich sowie bei ihren sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen eingelöst. Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis einzuliefern.

## Banca della Svizzera Italiana, Lugano

### Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

per giovedì 18 marzo 1954, alle ore 11.15, nel Palazzo della sede in Lugano, con il seguente

#### Ordine del giorno:

- 1° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1953.
- 2° Rapporto dei revisori dei conti.
- 3° Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite, e scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
- 4° Risoluzione circa il riparto degli utili dell'esercizio.
- 5° Nomine statutarie.

Per prender parte all'assemblea occorre depositare in tempo utile le azioni presso la sede della Banca in Lugano e le Dipendenze nel cantone, oppure presso la Filiale di Zurigo (Bahnhofstrasse 42).

Il rapporto dei revisori, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno ostensibili ai Signori azionisti a datore dal 3 marzo 1954.

Lugano, 27 febbraio 1954.

Il consiglio di amministrazione.

# SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

## Ziehungsliste 91. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 91. SEVA-Lotterie, die am 27. Februar 1954 in Bümpliz stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.—	Nr. 054189			
1 Treffer von Fr. 20 000.—	Nr. 029533			
1 Treffer von Fr. 10 000.—	Nr. 126362			
4 Treffer von Fr. 5 000.—	Nrn. 045759	077389	179754	213115
25 Treffer von Fr. 1 000.—	Nrn. 016231	051886	059454	071187
	099427	105516	105704	109651
	109652	111504	120153	122848
	122883	153313	156326	175709
	177899	186745	187033	193908
	228504	232084	235484	238543
	248834			
40 Treffer von Fr. 500.—	Nrn. 013361	013960	016105	022995
	023385	025106	028399	037129
	037535	038695	046260	057076
	058277	068262	068944	076005
	087188	088772	089102	089927
	100869	116655	119527	119672
	120414	128340	134432	153689
	169850	187334	196768	211483
	212307	213625	225894	230143
	233841	239424	242125	216547

240 Treffer von Fr. 100.—:				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0095	1490	1549	2803
	4050	5488	5657	7837
	8414	8947		

480 Treffer von Fr. 40.—:				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0260	0735	1824	1915
	1954	2051	2523	3465
	3561	3575	4236	4866
	6041	6379	6831	8137
	8197	8544	9043	9186

960 Treffer von Fr. 20.—:				
Alle Lose mit den Endzahlen:	349	394	716	887

24 000 Treffer von Fr. 10.—:				
Alle Lose mit der Endzahl:	9			

24 000 Treffer von Fr. 5.—:				
Alle Lose mit der Endzahl:	2			

Treffereinlösungsfrist: 1. März 1954 bis 1. September 1954.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 92. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern (inkl. Doppeltreffern) über Fr. 50.—, oder Beteiligungen an solchen, muss die eidgenössische Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis zum 1. September 1954, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

SEVA, Lotteriegenossenschaft.

Günstig zu verkaufen

### NATIONAL-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zahlwerke, Volltext, Kurztext, Datum, Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.

Anfragen an REBUMA-SUTER Zürich Uetlibergstrasse 350 Tel. 33 68 36

Saanebmöser b. Gstaad (1270 m) Wohnliches

### Ferienchalet

zu vermieten, im März sowie ab 26. April bis 17. Juli, 7-8 Betten, -

Anfragen an E. Hubacher, Bankproj., Bahnhofstr. 49, Aarau, Tel. (064) 2 43 49.



Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft“

Zu verkaufen in Wengen (BO, 1300 m über Meer) grössere Liegenschaft, geeignet als

## Ferienheim

enthaltend: 3 Aufenthaltsräume, Küche, Office usw. sowie 26 Zimmer mit zusammen 40 Betten, möbliert, teils mit fliessendem Wasser; Parkanlagen und Wald von zusammen rund 39 a, per sofort, äusserst vorteilhaft.

Offerten unter Chiffre W 3400 Q an Publicitas Basel.

## Berichtigung!

Die Publikation im SHAB, Nr. 46 vom 25. Februar 1954 betr. Dividendenzahlung der

### Ersparisanstalt Bütschwil

Ist als nicht erfolgt zu betrachten. Das Versehen liegt bei der Vermittlerin.

## Weisse Photokopien

in 1 Minute mit *Photorapid*

Schweizerfabrikat

Büro-Geräte AG Zürich  
Dreikönigsstrasse 12  
Tel. 051/25 36 88

Ohne Dunkelkammer und Wässern von ein- oder zweiseitig beschriebenen Dokumenten sowie aus Büchern

# FJELL LINE

*Die Pioniere der direkten Fahrt Europa-Grosse Seen*

## Wiederaufnahme des direkten Sommerdienstes nach Kanada / Grosse Seen / Chicago u. umgekehrt — ohne Umlad —

Bevorstehende erste Abfahrten:

	Ab ANTWERPEN:	Ab ROTTERDAM:
m/s «GRINDEFJELL»	20. März	27. März
m/s «RUTENFJELL»	27. März	3. April
m/s «LUKSEFJELL»	3. April	10. April
m/s «VESLEFJELL»	10. April	17. April

Weitere regelmässige Verschiffungsgelegenheiten alle 8–10 Tage

Erste Abfahrt AB CHICAGO nach Antwerpen/Rotterdam: 29. April u.v.



Frachten, Raumbuchungen und Auskünfte durch die alleinigen Agenten für die Schweiz:

## KARL IM OBERSTEG & CO. AG.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

**Zürich**  
Uraniastrasse 26  
Tel. (051) 25 86 77

**BASEL**  
Aeschengraben 30  
Tel. (061) 22 88 66

**St. Gallen**  
Bahnhofgebäude SBB  
Tel. (071) 2 10 63

### Au Grand Passage S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

au siège social pour le vendredi 12 mars 1954, à 11 heures.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Nomination des contrôleurs.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, à partir du 2 mars 1954.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au mercredi 10 mars 1954, à l'Union de Banques Suisses, à Genève.

Genève, le 19 février 1954.

Le conseil d'administration.

### Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie S.A.

Conformément à la résolution votée à l'assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1953 et inscrite au Registre du Commerce le 11 décembre 1953 (FOSC. page 3016), Messieurs les actionnaires sont priés de déposer dès le 1<sup>er</sup> mars 1954 à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, Genève, leurs anciennes actions d'une valeur nominale de 10 fr., pour l'échange contre les nouvelles actions d'une valeur nominale de 50 fr., sur la base d'une nouvelle action contre cinq anciennes.

L'échange des certificats pour les actions nominatives est effectué au siège de la Compagnie et les actionnaires enregistrés ont été avisés individuellement.

Genève, le 1<sup>er</sup> mars 1954.

Le conseil d'administration.

### Banque Populaire de la Broye, Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 20 mars 1954, à 15 heures, dans la salle du Tribunal, à Payerne. Bureau dès 14 heures 30.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'actionnaires peuvent être retréées du 9 au 18 mars 1954, dernier délai, au siège de la Banque ou dans ses agences sur présentation des actions ou d'un récépissé de celles-ci.

Passé le délai prééité, il ne sera remis aucune carte.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la Banque, dès le 10 mars 1954.

Le conseil d'administration.

### Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 13. März 1954, 16 Uhr, im Restaurant Flora, in Hochdorf

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutarische Wahlen.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und der Befund der Kontrollstelle liegen vom 8. März 1954 hinweg am Sitz der Gesellschaft in Hochdorf zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre auf. Die Herren Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis zum 12. März 1954 am Sitz der Gesellschaft in Hochdorf anzumelden und sich über den Aktienbesitz auszuweisen.

Hochdorf, 27. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.